

# FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL

Journal de Neuchâtel, du canton et des régions avoisinantes

### ABONNEMENTS

	1 an	6 mois	3 mois	1 mois
SUISSE:	88.—	19.25	9.75	3.50
ÉTRANGER:	58.—	20.—	15.50	6.—

Les changements d'adresses en Suisse sont gratuits. A l'étranger: frais de ports en plus.

223<sup>me</sup> année

PARAIT TOUS LES JOURS, EXCEPTÉ LE DIMANCHE

Fondée en 1738

1, RUE DU TEMPLE-NEUF ET 6, RUE DU CONCERT - TÉLÉPHONE 5 65 01 - CHÈQUES POSTAUX IV 178

### ANNONCES

24 c. le mm, min. 25 mm - Petites annonces locales 19 c., min. Fr. 2.— - Avis tardifs 80 c. - Réclames 80 c., locales 60 c. (de nuit 80 c.). Naissances, mortuaires 33 c.

Pour les annonces de provenance extra-cantonale: Annonces Suisses S. A., «ASSA» agence de publicité, Genève, Lausanne et succursales dans toute la Suisse

## COURONNEMENT DE DEUX JOURNÉES DE LIESSE ÉPARGNÉES PAR LA PLUIE

# La «ronde magique» du cortège des vendanges a enthousiasmé 78.000 spectateurs

### Les merveilles du cortège

Le coup de canon a retenti: les spectateurs peuvent régler leurs montres, il est 15 heures. On note l'absence, de marque il faut l'avouer, de maître Soleil qui, contrairement à toutes les traditions, ne montre pas le bout de ses rayons à ce moment-là. La pluie, jamais invitée, n'est pas du cortège, mais le vent joue souvent au resquilleur et fait voler serpents et confetti tout ou long du parcours.

#### Entrons dans la danse

Le cortège est une affaire préparée soigneusement, semble-t-il dire les «professeurs» qui ouvrent la marche, suivis de belles automobiles transportant de non moins belles passagères. Trompettes! C'est l'ordre d'entrer dans la ronde que nous intiment cinq cavaliers montant les chevaux du Dépôt fédéral de l'armée et du commandant, M. Paul Mennet. Cette fois-ci la tradition est maintenue et le cheval du commandant du cortège reçoit un sucre des mains de M. Henri Schaeffer, président central. Son escorte est composée de «Canaris» de 1812.

La Musique militaire de Neuchâtel annonce l'arrivée de la bannière 1961, tandis que les drapeaux de toutes les anciennes Fêtes des vendanges — que de souvenirs rappellent-ils! — sont entourés par trois Andalouses montées sur des chevaux noirs et des écuyers, qui exécutent une ronde équestre.

#### La ronde magique

Pour donner le «la», Louis Tinturier a créé «Sous la baguette magique», un char sur lequel un orchestre joue près d'une étoile géante. La ronde n'est pas seulement magique, elle est aussi musicale et enchantée. Qu'il doit faire bon se promener sur le char d'Alex Billeter transformé en «Forêt enchantée» dans laquelle sonnent les troupes de chasse du «Bien allé» de Lausanne. Des dianas chasseresses paraissent sur des chevreuils qui filent trop vite à notre gré.

La Magie est dans le ciel cette fois-ci: le soleil tourne bien vite, ainsi que ses satellites, entraînés par d'habiles astronomes instruits par Jean-François Favre.

«Boule de cristal», hélas! ne jette pas ses mille feux au soleil. William Dessoulayv l'a enfermée dans une

sphère et deux mains se tendent vers elle. Quant à Jean Bosserdet, il a découvert un précieux secret de la nature: l'éclosion des fleurs. Sa «magie des fleurs» est un parler où, géantes ou petites, les corolles s'ouvrent et se referment, tel un bataillon de parapluies multicolores.

Blanche est la magie de Walter Wehinger, et des plus mobiles aussi. Flèches de glace et flocons de neige tournent, tournent.

#### Dans le doute... absinthe-toi

L'affaire de l'absinthe a fait parler d'elle jusque dans les pays les plus lointains, puisque c'est le maharaja d'Anouba qui la présente. Affalé sous un dais, ventillant sa femme préférée sous les yeux de deux esclaves, le maharaja est suivi de son harem, de forts belles filles, noires de cheveux, fines de taille, aux soutiens-gorges bien remplis et... jouant qui de la trompette qui du tambour. Une fois de plus, la fanfare de Boudry a su faire éclater les rires et les applaudissements sur son passage.

Et voici l'histoire d'une fée qui s'appelait Verte, récemment décédée.

RWS.

(Lire la suite en 14<sup>me</sup> page)

### Le sens d'une fête

Une fois de plus, ce fut un éclatant succès. Même le ciel était avec nous. Les nuages jouaient avec une légère bise pendant le cortège et ce n'est que vers 18 heures que la pluie commença à tomber, drue, chassant la foule des rues, où ne restaient plus que les éventaires désertés des marchands de vivres et liquides. Ce constant miracle dont bénéficie chaque année notre cortège, qui n'a jamais reçu une goutte d'eau, on l'attribuera à la Providence, celle-ci récompensant la foi que les organisateurs mettent dans leur entreprise. Ceux-ci, avec à leur tête M. Henri Schaeffer, président central, secondé par l'expérience des présidents d'honneur, MM. Ernest Kaeser et André Richter, et par deux cents membres des diverses commissions, ceux-ci, disons-nous, travaillent non pour déchaîner une frénésie carnavalesque, mais bien pour exprimer sous la forme somptueuse d'un cortège leur attachement au pays (un pays sans fête serait un triste pays), à leur ville et à cet amour de la terre que même les citadins portent en eux par avaisme. Jamais plus qu'aujourd'hui, la culture de la vigne a besoin d'être encouragée, et en magnifiant une fois l'an le travail des vigneron, le comité d'organisation fait œuvre qui participe de l'esprit d'un peuple. Quand on vit hier le magnifique groupe vigneron de Corcelles-Cormondrèche, on put se dire que par sa seule présence il justifiait au plus haut point le sens élevé que doit avoir notre Fête des vendanges. C'est pourquoi, sans aucun doute, que le ciel, dont dépend le sort de la récolte, est toujours favorable à la célébration de cette récolte. Et si, en plus, on s'amuse, c'est que cette joie est légitime, à condition qu'elle soit sans excès. Ce fut le cas samedi et dimanche. Une grande fête, nous l'avons vécue. Que les organisateurs en soient félicités.

D. Bo.



Qui résisterait aux sortilèges de cette fée, échappée d'une grotte parée de mille fleurs? («La Grotte aux fées», de MM. Robert Schoor, horticulteur, et Louis Tinturier, graphiste). Grand prix de réalisation avec très vives félicitations du jury.

## Projecteurs braqués sur les «joies annexes»

Grâce à la baguette magique des «joies annexes», des milliers de personnes ont, en rangs serrés, fait une ronde indisciplinée et follement joyeuse dans la «Boucle» où, de samedi à dimanche, la liesse populaire a pu se manifester dans un tohu-bohu aussi sympathique qu'affolant. Seuls les trams, les trolleybus et le «Tire-bouchon» ont osé s'aventurer dans cette zone réservée, une fois par année, aux seuls piétons. Mais la fête a débordé de ce cadre trop étroit pour former un bouchon devant la poste, animer le quai Osterwald ou Palmaboule créait une ambiance nouvelle, faire triompher l'humour sur la place de l'Hôtel-de-Ville habituellement hantée de visages graves reflétant le souci de la chose publique et porter son brouhaha jusqu'en plein Jardin anglais où nos édiles avaient mis dans un écrin de bois et de treillis la précieuse horloge florale qui n'a cessé de marquer les heures... Aux cris de la foule répondaient les hurlements des haut-parleurs qui, juste renouveau, profitaient de l'occasion pour mettre toute leur puissance. Une odeur âcre de saucisses grillées flottait dans l'air, remplaçant les habituels relents d'essence. Et la chaussée disparaissait sous un maillage

tapis multicolore fait de milliards de confetti et foulés par des chaussettes dont les propriétaires ignoraient la fatigue.

Il n'y avait qu'à contempler un instant la frénésie qui animait la fête foraine pour avoir la tête chavirée. Ce n'étaient que rondes échevillées où les plus compassés retrouvaient leur insouciance de jadis. Là, il n'y avait pas d'âge tant il est vrai que l'enthousiasme est universel. Si les amateurs d'émotions fortes choisissent les manèges propres à soulager le cœur, les amoureux du volant tournaient sans fin sur de petites voitures. Et, personne, à en juger les boutonnières décorées, ne manqua de se distinguer aux tire-pipes.

J. My.

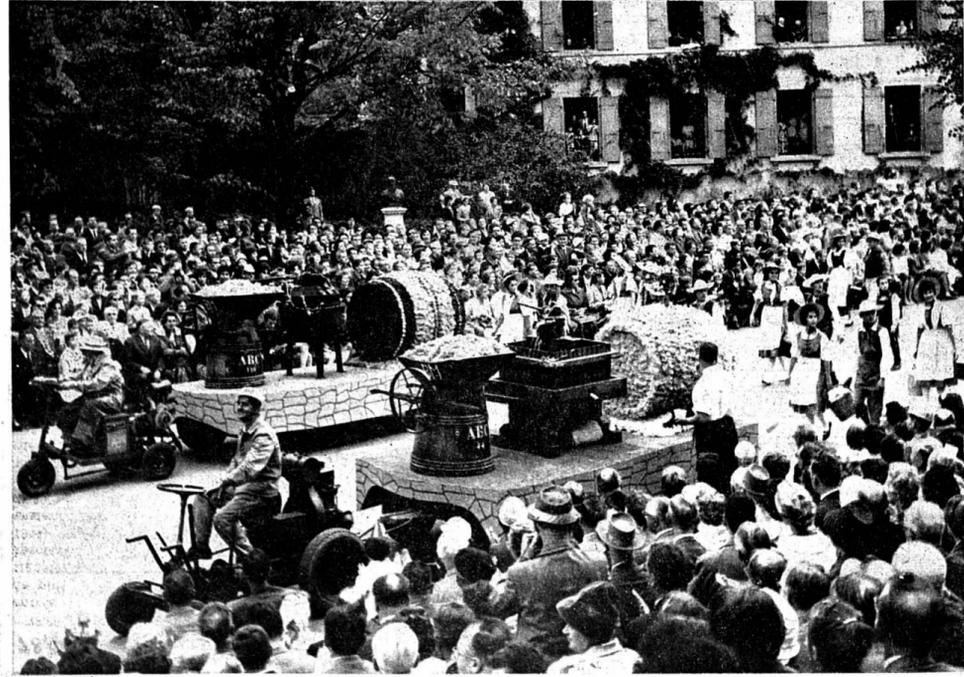
(Lire la suite en 14<sup>me</sup> page)

#### La bataille de confetti

La bataille de confetti a fait rage durant les deux jours. Seule la pluie de dimanche soir en a eu raison. Il y eut des combats épiques! 82.000 paquets ont été vendus, contre 82.000 l'an passé. La vente a été arrêtée dimanche à 18 heures.



Ci-dessus: le magnifique char «La Magie de la musique» de MM. Claude Botteron, horticulteur, et Louis Tinturier, graphiste, a obtenu le grand prix de composition et d'harmonie avec très vives félicitations du jury. Ci-contre: le joyeux groupe de vendanges présenté par les villages viticoles de Corcelles et Cormondrèches.



## 250 cars, 13,147 autos, 2140 motos dénombrés dans les lieux de stationnement

Les tramways ont transporté 95.000 personnes et les C.F.F. 31.000

Comme d'habitude, la police locale de Neuchâtel a accompli des prouesses durant le week-end des vendanges pour canaliser la marée de véhicules se dirigeant vers la ville, pour trouver à chacun un lieu de stationnement, puis pour les faire repartir, dimanche soir, dans le minimum de temps. Sous les ordres du capitaine Bleuler, deux cent quarante-cinq officiers et agents ont été sur la brèche presque sans interruption. L'effectif normal de la police locale (cinquante hommes) était complété par cinquante-cinq policiers d'armée, une centaine d'hommes des polices cantonales bernoise et neuchâteloise, et des polices de Bière, d'Yverdon, de la Chaux-de-Fonds et de Lausanne. Grâce à une

excellente coordination des ordres, aux liaisons radio, à l'efficacité des agents, tout s'est déroulé le mieux du monde. Et pourtant, ce ne fut pas une petite affaire!

On a dénombré dimanche, dans les différents lieux de stationnement allant de la route des Falaises à Serrières, un total de 15,537 véhicules à moteur, soit... 882 de plus que l'an dernier. Voici le détail: 250 cars (265 en 1960), 13,147 autos (11,750), 2140 motos (2650).

Depuis samedi, le poste de police de Neuchâtel obtenait, heure par heure, la densité des passages aux postes frontalière. Cela lui a permis de prendre en temps utile toutes les mesures néces-

saires. Fait intéressant à noter: il y eut davantage de véhicules étrangers cette année: on en a compté, en effet, 695 samedi et 2958 dimanche, soit 1000 de plus qu'en 1960. La police cantonale transmettait également heure par heure des renseignements sur le trafic à Vaud, à Rochefort, à la Vue-des-Alpes et au Landeron. Tout a magnifiquement fonctionné.

La pluie s'étant mise à tomber hier en fin d'après-midi, quantité de nos hôtes qui d'habitude passaient encore quelques heures en ville, sont repartis immédiatement.

J. H.

(Lire la suite en 14<sup>me</sup> page)

# Robert Chédel

COUTURE

Prière de prendre rendez-vous - Tél. 5 43 46

# présente sa collection Automne-Hiver

chaque jour à 15 h et à 20 h 30

**AVIS OFFICIELS**



**VILLÉ de Neuchâtel**  
Permis de construction  
Demande de Mme Yvonne Oiglati de construire deux garages à la rue des Poudrières 3, à Neuchâtel (article 4498 du cadastre de Neuchâtel).  
Les plans sont déposés à la police des constructions, hôtel communal, jusqu'au 9 octobre 1961. Police des constructions.

Suisse rentrant de l'étranger cherche  
**petite maison**

dans le canton de Neuchâtel.  
Faire offres avec indication de prix et de situation, sous chiffres F. I. 3504 au bureau de la Feuille d'avis.

**A vendre à Montana**

13,000 m<sup>2</sup> de terrain à bâtir; route, eau, électricité et téléphone sur place.

**Région Vevey**

120,000 m<sup>2</sup> de terrain à bâtir.

**Dans ville industrielle**

grand bâtiment commercial et locatif; nécessaire pour traiter, Fr. 1,200,000.—.

**Jura**

**1 DOMAINE**

pour 18-20 têtes de bétail, forêt et pâturage.

**1 DOMAINE**

pour 10 têtes de bétail, forêt et pâturage.

**Région Boudry**

parcelle de terrain de 823 m<sup>2</sup>, pour villa; route, eau et électricité sur place.

**Région Saint-Blaise**

Villa familiale de 2 logements de 4 pièces, tout confort.

**Val-de-Ruz**

**2 MAISONS**

familiales de 4 chambres avec confort.

**1 MAISON**

familiale de 5 chambres.

S'adresser à l'Agence immobilière

**Samuel Matile**

Fontainemelon/NE Tél. 038-7 00 45

A vendre, aux Ponts-de-Martel,

**immeuble locatif**

Maison d'ancienne construction, en bon état, comprenant: 9 logements et garages. Rendement intéressant.

Faire offres sous chiffres G. J. 3505 au Bureau de la Feuille d'avis.

A vendre à:

- Neuchâtel 3 logements de 3 et 4 pièces.
- Neuchâtel 2 logements de 3 pièces.
- Neuchâtel 3 logements, magasin.
- Neuchâtel 15 logements, grand confort.
- Boudry-centre 2 logements, magasin.
- Bôle villa de 5 chambres, jardin, verger de 2551 m<sup>2</sup>.
- Colombier 2 logements de 4 pièces + 2 chambres indépendantes.
- Cressier 2 logements et magasin.
- Concise 3 logements de 3 pièces, familiale de 5 chambres, à proximité du lac.
- Concise familiale de 4 chambres, jardin, verger 1000 m<sup>2</sup>.
- Bevaix ancien, 5 logements.
- Corcelles 2 logements.
- Les Verrières 2 logements.
- Auvernier 2 logements, magasin.
- Auvernier 4 logements, confort, atelier.
- Brot-Dessus 5 chambres + dortoirs.

S'adresser à **G. BOSS** Carrels 18, Neuchâtel Tél. 8 35 35

**IMMEUBLE**

de 6 à 8 logements est demandé à acheter dans la région de Neuchâtel.

On cherche également un

**terrain à bâtir**

bien situé.  
Faire offres sous chiffres H. K. 3506 au bureau de la Feuille d'avis.

Nous cherchons

**immeuble**

pour abriter 40 à 50 personnes (y compris dortoirs) avec 2 ou 3 grandes pièces de réunion. Eventuellement une ancienne maison à transformer. Région: Yverdon - Blenne. Adresser offres écrites à D. Z. 2495 au bureau de la Feuille d'avis.

**AGENCE**



LE COUDRIER

31, Dîme  
tél. 5 28 73  
Neuchâtel

offre à vendre

**Cressier, petit immeuble locatif.**

**Saint-Blaise, belle villa.**

**Terrains pour: villas, maisons familiales et lotissements à Saint-Blaise, Auvernier, Bôle et Enges.**

**Je cherche à acheter maison familiale**

même ancienne: région Vignoble ou Val-de-Ruz. Adresser offres écrites à J. G. 2527 au bureau de la Feuille d'avis.

**A LOUER**

A louer immédiatement

**3 chambres à 2 lits**

Fr. 35.— à 40.—. Tél. (038) 7 52 70.

A louer jolies chambres à employée de bureau sérieux. Tél. 5 35 75, le soir.

**DEM. A LOUER**

Jeune couple d'instituteur cherche

**appartement de 3-4 pièces**

à Corcelles, Pesey ou environs. Adresser offres écrites à 210-589 au bureau de la Feuille d'avis.

**DEMANDES A LOUER**

On demande à louer pour une partie de l'automne, durée et date à convenir,

**chalet meublé**

confortable, à Chaumont ou aux environs. Tél. 5 82 22 ou 8 43 84.

On demande à louer, pour le 24 octobre 1961,

**à la Coudre**

ou à proximité immédiate,

**appartement moderne**

de deux chambres.

Faire offres à la direction de la Société coopérative de consommation, 55, Portes-Rouges, Neuchâtel. Tél. (038) 5 37 21.

**OFFRES D'EMPLOIS**

Association internationale cherche de toute urgence, pour Neuchâtel,

**secrétaire**

sachant parfaitement l'anglais et le français, travail à temps partiel, arrangement à l'amiable. Adresser offres manuscrites à E. H. 3503 au bureau de la Feuille d'avis.

Teinturerie de la ville cherche jeune fille ou

**DAME**

pour aider au magasin. — Faire offres sous chiffres E. A. 3398 au bureau de la Feuille d'avis.

Nous sortons régulièrement à domicile revisions-

**RHABILLAGES**

de montres ancre simples et automatiques.

Offres à case postale 32003, Neuchâtel 1.

**Restaurant à libre-service de «LA TREILLE» à Neuchâtel**

cherche pour le 15 décembre 1961:

- 1 **CAISSIÈRE** qualifiée
- 3 **commis de cuisine**
- 2 **hors-d'œuvres**
- 1 **garçon de cuisine**
- 1 **garçon d'office**
- 1 **chef relaveur**
- 1 **relaveuse**
- 2 **débarrasseuses**

**NOUS EXIGEONS** — du personnel qualifié et stable.

**NOUS OFFRONS** — des conditions de travail intéressantes; — des prestations sociales selon les normes en vigueur dans la branche; — congé le dimanche; — congé le soir, dès 21 h; — nourriture et indemnité de logement.

Faire offres écrites avec curriculum vitae, photo, certificats, références et prétentions de salaire à la Direction de la Société coopérative de consommation, Portes-Rouges 55, Neuchâtel.

**EBAUCHES S.A.**

cherche, pour son bureau de construction à la direction générale, Neuchâtel,

**1 dessinateur et 1 constructeur**

à charger de divers travaux de réalisation ou de conception relatifs à la construction d'appareils horlogers et de machines de précision.

Nous offrons de conditions de travail stimulantes dans un cadre agréable et d'excellentes occasions de perfectionnement professionnel.

Ecrire à l'adresse ci-dessous, en se référant à l'annonce et au journal et en demandant la formule de candidature.

**EBAUCHES S.A.**  
PSY - CASE 1157  
NEUCHÂTEL

Nous cherchons pour notre bureau d'expédition une

**employée**

de langue maternelle française et aimant les chiffres pour divers travaux de bureau. Ecriture propre et lisible. Contact avec les clients par téléphone.

Bon salaire. Conditions sociales intéressantes. Situation stable. Semaine de 5 jours.

Prière d'adresser offres manuscrites avec curriculum vitae, références, photo, prétentions de salaire au bureau du personnel des

**FABRIQUES DE TABAC RÉUNIES S. A. SERRIÈRES (N°TEL)**

Nous offrons dans notre usine de Sainte-Croix une place intéressante et stable à

**mécanicien-électricien**

susceptible de devenir rapidement

**chef d'équipe**

dans notre département installations et entretien.

Faire offres détaillées au service du personnel de **PAILLARD S.A., Sainte-Croix.**

**GARAGES APOLLO ET DE L'EVOLES S.A.**  
NEUCHÂTEL - Tél. 5 48 16

cherche:

**CARROSSIER**  
**APPRENTI CARROSSIER**  
**MANŒUVRE**

sérieux avec permis de conduire

Bon salaire, caisse de maladie, retraite  
Entrée immédiate ou à convenir

**INGENIEUR CONSEIL AMERICAIN**  
offre situation d'avenir à

**JEUNE HOMME DYNAMIQUE**

(22 - 28 ans)

dans usine lausannoise moderne (bureau d'analyses et méthodes). Formation secondaire ou technique. Mise au courant par spécialiste. Place stable, bien rémunérée. Entrée à convenir.

Offres sous chiffres PP 81688 L, à Publicitas, Lausanne.

Fabrique de pivotage engagerait

**OUVRIÈRES**

Faire offres à E. Vauthier & Fils, Dombresson. — Tél. 038-7 14 40.

**Monteurs électriciens**

trouveraient places stables et bien rémunérées. — S'adresser à H. Burgy, électricité, Saint-Maurice 11, Neuchâtel.

La fabrique de bracelets cuir  
J.-P. Held, Grand-Rue 20, Saint-Blaise, cherche

**OUVRIÈRES**

pour entrée immédiate et une

**APPRENTIE**

de bureau pour le printemps.  
Semaine de 5 jours.

**Débutante de bureau**

trouverait emploi dans commerce de gros de Neuchâtel. Formation progressive à un emploi intéressant. Rétribution immédiate. Possibilité d'avancement. Connaissance de l'allemand désirée. Adresser offres sous chiffres E. F. 3466 au bureau de la Feuille d'avis.

**INFIRMIÈRE**

diplômée, sachant si possible l'anglais, est demandée; horaire: 9-12 h, cinq jours par semaine. Entrée immédiate. Place stable. — S'adresser à M. F. de Montmolin, Trois-Portes 9, Neuchâtel. Tél. 5 74 75.

On demande:

**horloger complet**  
**metteuses en marche**  
**et jeunes filles**

Faire offres à **CENTRAL WATCH, Saint-Blaise.** Tél. 7 57 38.

**REPRÉSENTANT**

Nous offrons place stable et bon gain pour la vente à des particuliers d'articles de marque d'un usage journalier, bien introduit sur le marché.

Nous donnerons la préférence à homme jeune, excellente présentation, dynamique.

Nous garantissons bonne mise au courant et soutien dans la vente. Débutant entrerait en ligne de compte.

Prière d'adresser les offres, avec photo, sous chiffres B 78791 G à Publicitas, Saint-Gall.

Nous cherchons fournisseurs de

**vendanges**  
**blanches et rouges**

Conditions à définir. — Tél. 8 21 10.

La fabrique d'horlogerie Vve Henri Duvoisin & Cie, les Geneveys-sur-Coffrane engagerait tout de suite ou pour date à convenir

**acheveur**

avec mise en marche spécialisée sur petites pièces

**poseur de cadrans - emboîteur**

Faire offre ou se présenter directement à la fabrique.

On cherche

**polisseur**

sur laiton, capable. — S'adresser à C.-H. Huguenin, Plan 3, Neuchâtel. Tél. 5 24 75.

On cherche

**femme de ménage**

pour tous les matins, quartier des Beaux-Arts. Tél. 8 34 19.

Importante entreprise des Montagnes neuchâtoises cherche

Nous invitons inamoviblement les personnes répondant à des

**annonces sous chiffres**

à ne jamais joindre de certificats ou autres documents

**ORIGINAUX**

à leurs offres. Nous ne prenons aucune responsabilité en cas de perte ou de détérioration de semblables objets.

Feuille d'avis de Neuchâtel

On cherche un bon

**ouvrier agricole**

fort salaire. S'adresser à René Stauffer, le Marais, Couvet. Tél. (038) 9 62 84.

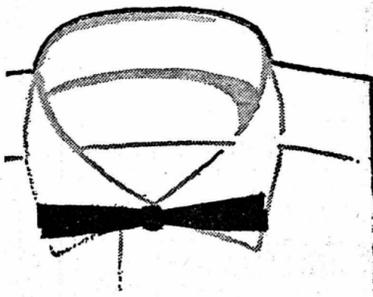
**électriciens**

Lire la suite des annonces classées en 9me page

Le radio  
**SONDYNA GARANT**  
au prix de fr. 345.-, porte  
la marque de contrôle OUC  
des PTT.



Autres récepteurs Sondyna depuis fr. 285.- combinaisons radio/gramo et appareils de télévision.



# GUYE PRÊTRE

voire meilleure chemise...

**Radio Luder** Neuchâtel  
Sablon 48  
Tél. 5 34 64

**TÉLÉVISION**  
Vente et réparations soignées  
de toutes marques

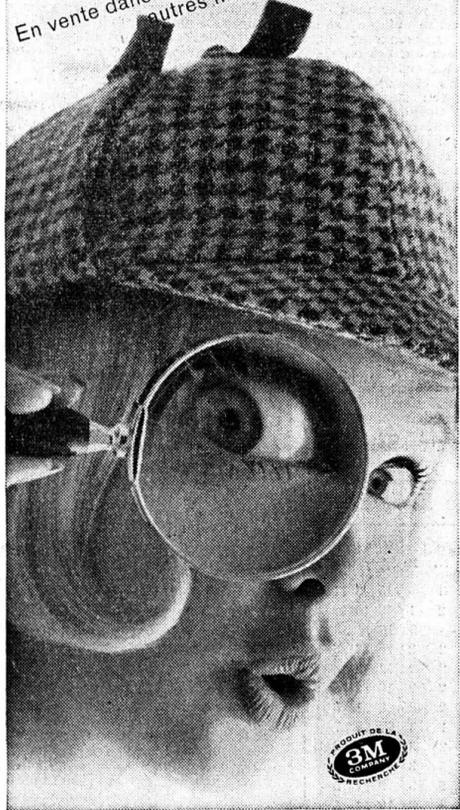


**Torpedo**

Aspect SÉDUISANT  
Performances  
REMARQUABLES

Renseignements et vente :  
**Agence Torpedo**

**Reymond**  
Rue Saint-Honoré 5  
Neuchâtel



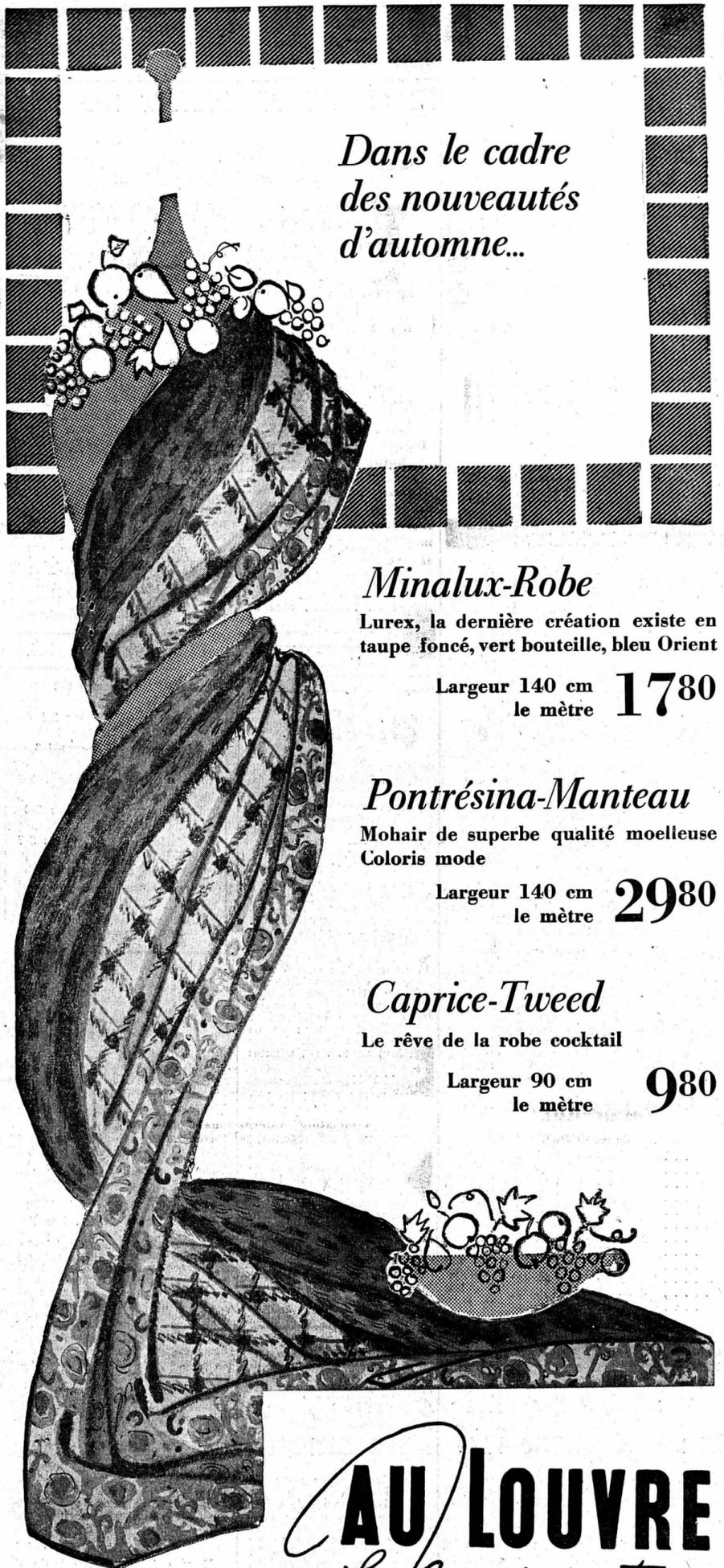
SCOTCH Magic Mending Tape  
FOR PERMANENT FABRIC MENDING  
CORPORATION S.A. WOODBRIDGE

nouveau! invisible,  
vraiment invisible,  
c'est collé

# SCOTCH

"invisible"  
ne jaunit pas, ne se plisse pas,  
ne bave pas  
accepte encre, crayon et  
stylo à bille  
idéal pour coller et réparer les  
plans, documents, papiers-valeur,  
polices d'assurance, etc.

En vente dans les papeteries et  
autres magasins spécialisés.

Dans le cadre  
des nouveautés  
d'automne...

## Minalux-Robe

Lurex, la dernière création existe en  
taupe foncé, vert bouteille, bleu Orient

Largeur 140 cm  
le mètre **1780**

## Pontrésina-Manteau

Mohair de superbe qualité moelleuse  
Coloris mode

Largeur 140 cm  
le mètre **2980**

## Caprice-Tweed

Le rêve de la robe cocktail

Largeur 90 cm  
le mètre **980**

**AU LOUVRE**  
La Nouveauté SA  
NEUCHÂTEL

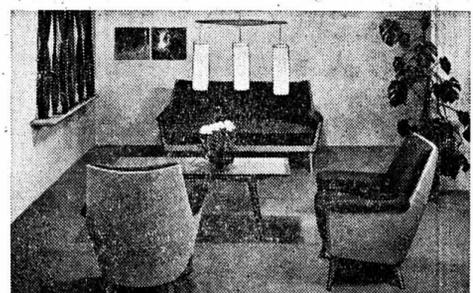
# Confort maximum Dépense minimum au «Paradis du meuble rembourré»!

Mod. 632: 3 pièces, selon illustration **980.-**



La plus grande collection de meubles rembourrés en Suisse vous attend. Plus de 150 divers modèles dès 195.- à 2900.- et plus

Mod. 570 K: 3 pièces selon illustration **1275.-**  
Dito, avec canapé-lit 1385.-



- Ces 3 ensembles rembourrés sont livrables franco domicile dans les plus brefs délais.
- Sur demande, facilités de paiement sans risques pour vous!
- Plein d'essence gratuit ou remboursement du billet pour tout achat dès Fr. 500.-.
- Spécialité: FAUTEUILS-TÉLÉVISION réglables
- Ateliers de tapisserie à SUHR près d'Aarau

Visitez, samedi prochain, le «Paradis du meuble» - cela en vaut la peine!

Mod. 634: en teck, 3 pièces **1180.-**  
Dito, avec canapé-lit 1290.-



**Pfister** Ameublements SA

NEUCHÂTEL, Terreaux 7  
Tél. (038) 5 79 14



Machine à laver  
la vaisselle

**Galley**  
INTER THERM

Pour un ménage de  
6-8 personnes, la ma-  
chine permet d'économi-  
ser 12 heures de travail  
fastidieux par semaine.

**Fr. 1775.-**

DÉMONSTRATION A DOMICILE  
SANS ENGAGEMENT

**CLAUDE  
DUCOMMUN**

4, Orangerie Tél. 5 28 00

à envoyer

ce **COUPON** sous enveloppe fermée à Pfister-Ameublements SA,  
fabrique-exposition à SUHR près d'Aarau  
Envoyez-moi, sans engagement, vos suggestions illustrées les plus récentes:

(Inscrivez ici vos souhaits)

Mafame \_\_\_\_\_  
Maison \_\_\_\_\_  
Monsieur \_\_\_\_\_  
Profession \_\_\_\_\_

Rue No \_\_\_\_\_  
Localité \_\_\_\_\_ Canton \_\_\_\_\_

LUNDI - SPORTS

LE CHAMPIONNAT SUISSE DE FOOTBALL

La Chaux-de-Fonds en forme

Young Fellows - la Chaux-de-Fonds 3-7 (0-2)

YOUNG FELLOWS: Pusterla; Ruegg, Signer; Luber, Wespe, Mai; Schurch, Worni, Reutlinger, Niggeler, Gatti (Zimmermann). Entraîneur: Patek.

LA CHAUX-DE-FONDS: Eichmann; Leuenberger, Deforel; Jaeger, Kernen, Sommerlatz; Brossard, Antenen, Frigerio, Bertschi, Matter, Morel. Entraîneur: Sommerlatz.

BUTS: Sommerlatz (14me), Bertschi (32me), Deuixième mi-temps: Worni (2me), Bertschi (8me), Niggeler (17me), Frigerio (18me et 31me), Worni (32me), Antenen (34me), Sommerlatz (38me).

NOTES: Le terrain du Letzigrund est en parfait état lorsque M. Schorer, d'Interlaken, donne le coup d'envoi, en présence de 17,000 personnes. Le temps est couvert, la température agréable. A la 9me minute, coup de tête de Frigerio habilement mis en corner par Pusterla. A la 11me minute, coup franc à vingt-cinq mètres, que Bertschi tire en force sur la latte. Première situation dangereuse pour les Neuchâtelois à la 21me minute, Eichmann parant coup sur coup deux tirs à bout portant. A la 40me minute, Gatti, dont l'introduction n'a pas donné le mordant nécessaire à la ligne d'avants zuricoise, cède sa place à Zimmermann. A la 43me minute, Matter, qui s'est blessé en tombant, cède sa place à Morel.

A la 5me minute de la reprise, Frigerio, bien lancé en profondeur, arrive seul devant Pusterla, mais se laisse souffler la balle au moment où il allait conclure. A la 12me minute, Kernen sauve sur la ligne du but, alors qu'Eichmann était battu. Corners: Young Fellows - la Chaux-de-Fonds 3-3 (0-3).

Zurich, 1er octobre.

Peu désireux, sans doute, de renouveler les expériences que fit Servette en se laissant surprendre par un départ en trombe des Zuricois le dimanche précédent, la Chaux-de-Fonds lutta d'emblée pour chaque balle et soumit à une pression constante la défense renforcée des Zuricois. Pendant vingt minutes, les «Montagnards» dominèrent leur adversaire, en pratiquant un jeu plaisant, tout de finesse. Ils ne se bornèrent pourtant pas à faire de la figuration; ils tirèrent au but fréquemment, ce qui obligea Pusterla à se surpasser. Après une demi-heure de jeu, les Chaux-de-Fonniers, qui menaient par deux buts d'avance, desserrèrent leur étreinte. Young Fellows en profita pour lancer quelques con-

tre-attaques qui mirent en difficulté une défense qui paraissait manquer de sûreté.

Coup de théâtre, après la mi-temps, Zimmermann trompa habilement Kernen et il se fit faucher au moment de conclure. Ce fut penalty que transforma Worni. Ce but redonna du courage aux Zuricois qui se montrèrent de plus en plus entreprenants, mais alors qu'ils dominaient, ce fut Bertschi qui battit une nouvelle fois Pusterla. La Chaux-de-Fonds tint désormais le jeu en main, se contentant de conserver la balle, de faire courir l'adversaire, et de décocher, de temps à autre, en conclusion d'attaques bien menées, des tirs dangereux dont quatre firent mouche. Les Neuchâtelois ont fait une démonstration de jeu offensif. Ce fut, par moments, un régal de voir évoluer les «Meuqueux» dont le bagage technique est excellent. Quant à Young Fellows, il fut battu par un adversaire trop fort pour lui. Mais s'il continue à lutter avec l'ardeur qu'il affichait hier, il glanera, sans aucun doute, encore de nombreux points. E. Y.



Le Lausannois Hosp a préféré sauter pour éviter la rude intervention de Stehrenberger.

(P.P.A.)

Wuest marque son dernier but les yeux fermés Lucerne plus efficace que les vedettes lausannoises

Lausanne - Lucerne 1-3 (0-1)

LAUSANNE: Kuenzi, Grobety, Hunziker; Hertzig, Tacchella, Borno; Armbruster, Hosp, Gilsovic, Rey, Dürr, Coach: Dr Marmier.

LUCERNE: Pernumian; Schumacher, Lustenberger; Blättler, Cerutti, Stehrenberger; Fischer, Lettl, Wüst, Zurmühle, Gerber. Entraîneur: Joseph Brun.

BUTS: Gerber (16me). Deuxième mi-temps: Zurmühle (7me), Armbruster (31me), Wüst (43me).

NOTES: Huit mille spectateurs ont assisté à ce match joué au stade olympique, par temps couvert, parfois légèrement pluvieux et sur un terrain souple. La partie était arbitrée par notre spécialiste international en la matière, le Balois Gottfried Dienst. Avant le match, une gerbe de fleurs est remise à Midrag Gilsovic, qui fêta ses trente-six printemps. A un joueur près - Wolfisberger - Lucerne aligne son équipe standard. Au Lausanne-Sports, Vonlanthen et Vonlanthen ont été laissés au repos afin qu'ils puissent enfin soigner pour de bon leurs blessures. Film des buts: 16me minute, sur un coup franc de charge irrégulière de Borno, Stehrenberger tire un coup franc et sert Wüst, qui dévie sur Gerber; l'ailler lucernois, du coin intérieur des seize mètres, lobe superbement par-dessus Kuenzi, qui ne peut intervenir: 0-1. Septième minute de la seconde mi-temps: Blättler sert Fischer, qui transmet en volée à Zurmühle, et la reprise de tête de ce dernier surprend Kuenzi: 0-2. 31me minute: Gilsovic (blessé à la cheville peu avant, et qui bottille) tire le onzième corner pour Lausanne et Armbruster marque de la tête: 2-1. 43me minute: descente de Wüst, qui traverse une défense sans réaction et marque aisément: 1-3. Pernumian a réussi plusieurs belles parades, dont deux sensationnelles: à la 25me minute, sur un coup franc de vingt-cinq mètres superbement tiré dans l'angle supérieur droit par Gilsovic, «Tonio» a renvoyé magistralement en corner; à la 12me minute de la seconde mi-temps, suite à une charge de

Stehrenberger sur Armbruster, Gilsovic a tiré un penalty sur la droite de Pernumian qui, là encore, a sauvé par un plongeon magnifique.

XXX

Lausanne, 1er octobre.

Lausanne-Sports ne sera vraiment une grande équipe que quand les réservistes se hisseront à la hauteur des titulaires les plus chevronnés. L'explication de la défaite des Lausannois réside pour une bonne part dans le fait qu'en l'absence de Vonlanthen et de Vonlanthen, ni Hertzig ni Borno ne furent en mesure d'imposer leur jeu au centre du terrain où, dimanche, il se trouva au contraire que les Lucernois Blättler et Stehrenberger (assistés en outre par un Lettl d'une étonnante lucidité) affichèrent une autorité décisive. Lausanne-Sports a pourtant dominé dans l'ensemble du match, il tira une ribambelle de corners (dont 7 à 0 en première mi-temps) mais, privée de ses soutiens habituels, la ligne d'avants ne trouva personne pour appuyer ses actions ou pour les corriger lorsqu'elle perdait la balle devant l'athlétique et vigilante défense adverse. Dès le début, on sentit donc que la machine lausannoise grinçait terriblement et les ratés du «moteur avant» finirent par répéter leurs effets au «moteur arrière»: à telle enseigne que Wüst alla marquer en fin de match un dernier but avec une aisance désirable. La perte des deux points de ce match et surtout la manière dont survint la défaite prouvent que les Lausannois doivent encore beaucoup travailler, souffrir et étudier. Il est vrai que Lucerne, équipe travaillée et fort équilibrée, a toujours été Lausanne, ces dernières saisons. Elle est le prototype de l'adversaire qui peut craindre les formations où abondent les vedettes. Sr.

RÉSUMONS

A part la Chaux-de-Fonds qui marqua sept fois, les footballeurs ne se sont pas mis à l'unisson. Il n'y eut pas de vengeance de buts. Les résultats furent en général serrés; les surprises ne manquèrent point. Le Lausannois a capitulé chez lui contre Lucerne, dit de la Suisse primitive. Lugano a bien digéré les onze buts mémorables de Zurich. Il a gagné sur son sol bâlois. Servette a récolté un point sur les bords de la Limmat: un à l'extérieur, deux chez soi, c'est le tableau de marche d'un (futur) champion suisse. Grasshoppers s'est aussi contenté d'un partage contre Schaffhouse qui devait absolument se reprendre. Blenne nousurt son redressement: la victime s'appelle cette fois Fribourg. Young Boys enfin a amélioré son classement, mais pas son jeu. En ligne B, regroupement en tête. Sion s'est contenté d'un point à Saint-Gall; Chiasso a marqué un but qui lui en a rapporté deux contre Thoune. Cinq équipes sont classées ex-aequo à huit points. Les sept autres s'échelonnent sur quatre lieux-gueurs, Vevey étant la moins bien lotie de toutes. En première ligue, les clubs neuchâtelois ont le sourire. Cantonal est revenu victorieux de Rarogne. Le Locle a renversé, contre Monthey, une situation fortement compromise. Xamax, lui, a fourni ses armes en silence; dimanche, c'est le derby. Va.

Avec les footballeurs neuchâtelois de première ligue

Cantonal l'emporte sur un solide Rarogne

Rarogne - Cantonal 1-3 (0-0)

RAROGNE: Schallpeter; Bumann, Karlen; Bregy, Wehrlein, P. Imboden; H. Imboden, P. Trager, M. Troger, A. Troger, Müller. Entraîneur: P. Imboden.

CANTONAL: Gautschy; Perroud, Tacchella; Pégulron, Zurcher, Cometti; Ballaman, Michaud, Daina, Zbinden, Lüscher. Entraîneur: Humpal.

BUTS: Deuxième mi-temps: Daina (5me); Ballaman (18me); Daina (24me); A. Troger (25me).

NOTES: Temps chaud et lourd. Cinq cent spectateurs assistent au match dirigé par M. Racine, de Prilly. Aux 16me et 40me minutes, Lüscher manque deux occasions propices. Trois minutes avant la pause, Zbinden blessé est remplacé par Bécheraz, tandis que P. Imboden est substituée à M. Troger. En deuxième mi-temps, à la 17me minute, l'arbitre annule un but de P. Imboden pour hors-jeu. A la 39me minute, à la suite d'une faute de la main de Tacchella à la li-

mité fatidique, le coup de réparation échoue sur la latte. Corners: Rarogne - Cantonal 11-7 (5-1).

XXX

Rarogne, 1er octobre.

La victoire de Cantonal aura été chèrement acquise sur une équipe valaisanne qui fera trembler les meilleurs en son fief. Rapidité, décision et surtout une condition physique surprenante permettent à cette formation quasi familiale de conserver du début à la fin un rythme qui ne se dément jamais. Jamais non plus, Rarogne ne s'avoue battu et jusqu'à l'ultime minute lutte pour améliorer une situation que d'aucuns considéraient comme définitivement perdue: ce ne fut que justice de voir A. Troger réduire l'écart à quelques vingt minutes avant la fin.

XXX

Les Neuchâtelois ont fourni un bon match dans l'ensemble. Leur mérite aura été surtout de savoir s'opposer à la fougue valaisanne. Les choses n'ont pas été faciles. Après une première mi-temps caractérisée par un équilibre des forces et où les défenses prouvèrent leurs qualités, le travail insalvable de Lüscher, harcelant les arrières valaisans, ouvrit la faille où s'infiltrèrent Daina et Ballaman. Comme, d'autre part, Gautschy en forme livrait une excellente prestation, les Cantonaux prirent conscience de leurs possibilités. Ils remportent ainsi, en terre valaisanne, une victoire qui ne sera pas à la portée de chacun. R. G.

Table with 5 columns: Matches, J, G, N, P, Buts. Lists results for various teams like Cantonal, Xamax, Le Locle, Monthey, Boujean, Sierre, Forward, Carouge, Rarogne, Longeau, Malley, Versoix.

COURSE-POURSUITE PASSIONNANTE AU LOCLE

Le Locle rejoint Monthey puis le dépasse irrésistiblement

Le Locle - Monthey 4-3 (0-1)

LE LOCLE: Etienne; Gränicher, Veya; Cattin, Kapp, Fontello; Scheurer, Godat, Furer, Joray, Bosset. Entraîneur: Godat.

MONTHEY: Fischli I; Fischli II, Peney; Fracheboud, Coppex, Furer; Coutaz, Roch, Garcia, Quentin, Mayor. Entraîneur: Peney.

BUTS: Coutaz (15me). Deuxième mi-temps: Coutaz (5me), Scheurer (15me penalty), Furer (27me), Bosset (32me), Godat (38me), Coutaz (44me).

NOTES: Stade des Jeannerets légèrement glissant. Pluie en fin de partie. Un millier de spectateurs assistent à la partie, dirigée par M. Turin, d'Oberwil. En deuxième mi-temps, Corners: Le Locle - Monthey 6-5 (4-3).

XXX

Le Locle, 1er octobre.

Face à Monthey qui avait réalisé le maximum de points en championnat, les Loclois fournirent une excellente partie, particulièrement en seconde mi-temps. Après le premier but de Coutaz, le jeu se développa, tantôt dans un camp tantôt dans l'autre. Les Neuchâtelois se heurtèrent à l'excellent gardien Fischli, bien secondé par son frère et Peney. Les choses semblèrent mal tourner après le repos pour les «Montagnards», lorsqu'ils encaissèrent un nouveau but. Les hommes de Godat entamèrent une course-poursuite passionnante. Leur domination devint si flagrante que la marque changea de 0-2 à 4-2. Une demi-heure avait suffi pour donner à la victoire aux Loclois, follement encouragés par le public. Le tir de Coutaz, à une minute de la fin, fut trop tardif pour inquiéter les coéquipiers de Furer. Le succès des Neuchâtelois est mérité; tous les joueurs travaillèrent d'arrache-pied. Malgré le lourd retard de deux buts, les Neuchâtelois ne se découragèrent jamais. Tout le système de l'équipe valaisanne repose sur les chevronnés que sont les frères Fischli, Peney et Coutaz. Le Locle, invaincu sur son terrain, se maintient dans le haut du classement. P. M.

mal tourner après le repos pour les «Montagnards», lorsqu'ils encaissèrent un nouveau but. Les hommes de Godat entamèrent une course-poursuite passionnante. Leur domination devint si flagrante que la marque changea de 0-2 à 4-2. Une demi-heure avait suffi pour donner à la victoire aux Loclois, follement encouragés par le public. Le tir de Coutaz, à une minute de la fin, fut trop tardif pour inquiéter les coéquipiers de Furer. Le succès des Neuchâtelois est mérité; tous les joueurs travaillèrent d'arrache-pied. Malgré le lourd retard de deux buts, les Neuchâtelois ne se découragèrent jamais. Tout le système de l'équipe valaisanne repose sur les chevronnés que sont les frères Fischli, Peney et Coutaz. Le Locle, invaincu sur son terrain, se maintient dans le haut du classement. P. M.

- List of other matches in the league: Groupes romand, central, oriental, etc.

Young Boys - Granges 2-0 (1-0)

YOUNG BOYS: Ansermet; Fuhrer, Kessler; Hofmann, Walker, Schneider, Meier, Wechselberger, Rieder, Marti. Entraîneur: Sing.

GRANGES: Fink; Mumenthaler, Gyr; Karer, Morf, Signoroni; Roth, Hamel, Stutz, Dubois, Mauron. Entraîneur: Linken.

BUTS: Meier (32me). Deuxième mi-temps: Marti (42me).

NOTES: Stade du Wankdorf; vent. Quelques absents: Sidler (blessé) pour Granges, Schnyder (réserviste) et Bigler (premier remplaçant) pour Young Boys. Bon arbitrage du Lucernois Bucheli. Douze mille spectateurs. A la 42me minute, Wechselberger marque en position de hors-jeu. L'arbitre et le juge de touche l'ont vu et le but est annulé. A la 44me minute, Hamel se plaint des reins et sort. C'est le seul moment où on le remarqua vraiment. Hopper lui succéda en seconde mi-temps. A la 13me minute de la reprise, Karer toucha involontairement la balle de la main dans le carré des seize mètres. Les Bernois réclamèrent penalty, mais M. Bucheli, qui jugea à l'intention, ordonna de continuer. L'arbitre accorda un penalty pour... bousculade à la 30me minute. Schneider tira nonchalamment et Fink, dans une belle détente, retint. Justice immanente? Corners: Young Boys-Granges: 12-6 (8-4).

XXX

Berne, 1er octobre.

Il y eut énormément de déchet dans ce match que le moins mauvais a gagné. Que d'imprécision! Nous n'avons jamais vu Karer plus maladroit. Schneider, qui court souvent sans avancer, rata un penalty. Meier prit le ciel à témoin de l'isolement dans lequel le plaçait l'incompréhension de ses partenaires. Schnyder souffre en équipe réserve. Schneider en première équipe. Kessler, c'est de la bonne volonté. On ne va pas loin avec la seule bonne volonté. Young Boys mangera encore du pain noir ces prochains temps. Il doit sa victoire à la bonne journée de Wechselberger.

VIIe journée Résultats et classement de ligue B

Table with 5 columns: Rang, EQUIPES, J, G, N, P, Buts. Lists results for Aarau, Bellinzzone, Brühl, Chiasso, Martigny, Urania, Porrentruy.

URANIA POUVAIT GAGNER PAR CINQ BUTS D'ÉCART Yverdon déçoit fortement

Urania - Yverdon 3-2 (2-0)

URANIA: Chevrolet; Zochl, Fuhrer; Prod'hom, Gonin, Stockbauer; Dubois, Bichsel, Bartschi, Mauron et Pittet. Entraîneur: Châtelain.

YVERDON: Thiébaud; Pasche, Grasset; Lussana, Manz, Mathis; Roulin, Collu, Théodoloz, Jaeck et Jaccard. Entraîneur: Jonsson.

BUTS: Bichsel (6me), Mathis (contre son camp, 34me). Deuxième mi-temps: Bichsel (5me), Jaccard (16me), Collu (41me).

NOTES: Terrain de Frontenex légèrement glissant. Deux mille quatre cent septante spectateurs payants. Au cours du match des réserves, l'entraîneur d'Yverdon Jonsson est entré en collision avec l'un de ses poulains. Victime d'une commotion et d'une coupure à l'arcade sourcilière, il a été transporté à l'hôpital. A la 44me minute, Bartschi a cédé sa place à Pillon, qui est entré à l'aile droite, alors que Dubois passait au centre. M. Chollet, de Lausanne, arbitrait cette rencontre. Corners Urania-Yverdon: 9-6 (8-3).

XXX

Genève, 1er octobre.

Le résultat ne reflète nullement la physionomie de la partie. S'ils avaient exploité la moitié seulement des occasions qu'ils surent fort adroitement se créer, les Genevois auraient dû s'imposer par au moins cinq buts d'écart. Il n'en a rien été, parce que d'une part dans le but vaudois se trouvait l'excellent Thiébaud et, d'autre part, la plu-

Les autres matches en ligue A

Derwall sauve Schaffhouse

Schaffhouse - Grasshoppers 2-2 (1-2)

Les Zuricois ont perdu un point qu'ils auraient pu conserver. Les choses avaient bien commencé pour Grasshoppers, puisque von Burg batte Iten à la 13me minute. Akert égalisa à la 27me minute, mais Kunz, une minute avant le repos, donnait l'avantage aux Zuricois. La deuxième mi-temps fut équilibrée. Derwall se montra, une fois encore, l'homme de la situation en marquant sur la hors-jeu. A la 4me minute, 3500 spectateurs suivirent la rencontre, dirigée par M. Baumberger, de Lausanne.

Tradition respectée

Bâle - Lugano 0-2 (0-0)

Les Tessinois fournirent une partie honorable, compte tenu de l'absence des piliers Gottardi, Frosio et Indemini. Lugano appliqua une tactique défensive alors que Bâle spéculait sur le hors-jeu. A la 4me minute, le rapide Gianini tira à la marque. Trois minutes plus tard, Neuschäfer réussissait un second point. Dès lors, les Luganais rentrèrent dans leur coquille et érigèrent un mur infranchissable. Comi dura brillamment sur son a-propos et mit en échec la ligne d'attaque bâloise. M. Weber, de Lausanne, dirigea la partie qui attira 5000 spectateurs.

Echec à Servette

Zurich - Servette 1-1 (0-0)

Les champions suisses ont de nouveau bénéficié d'un peu de chance. Zurich, supérieur en deuxième mi-temps, tira deux fois sur les poteaux. Georgy marqua à la 8me minute, tandis que Pastega égalisa à la 25me minute de la reprise. 18000 spectateurs entourèrent le Letzigrund et M. Schieker, de Berne fonctionnait comme arbitre.

Sportif, oui ...négligé, non!

Bien coiffé toute la journée grâce à



Advertisement for Dimanche 8 octobre à 15 heures, Cantonal - Xamax, Match d'ouverture à 13 h 30, Location: Betty Fallet, tabacs.

Advertisement for PKZ FINE MESURE, featuring a scale and text about precision measurement.

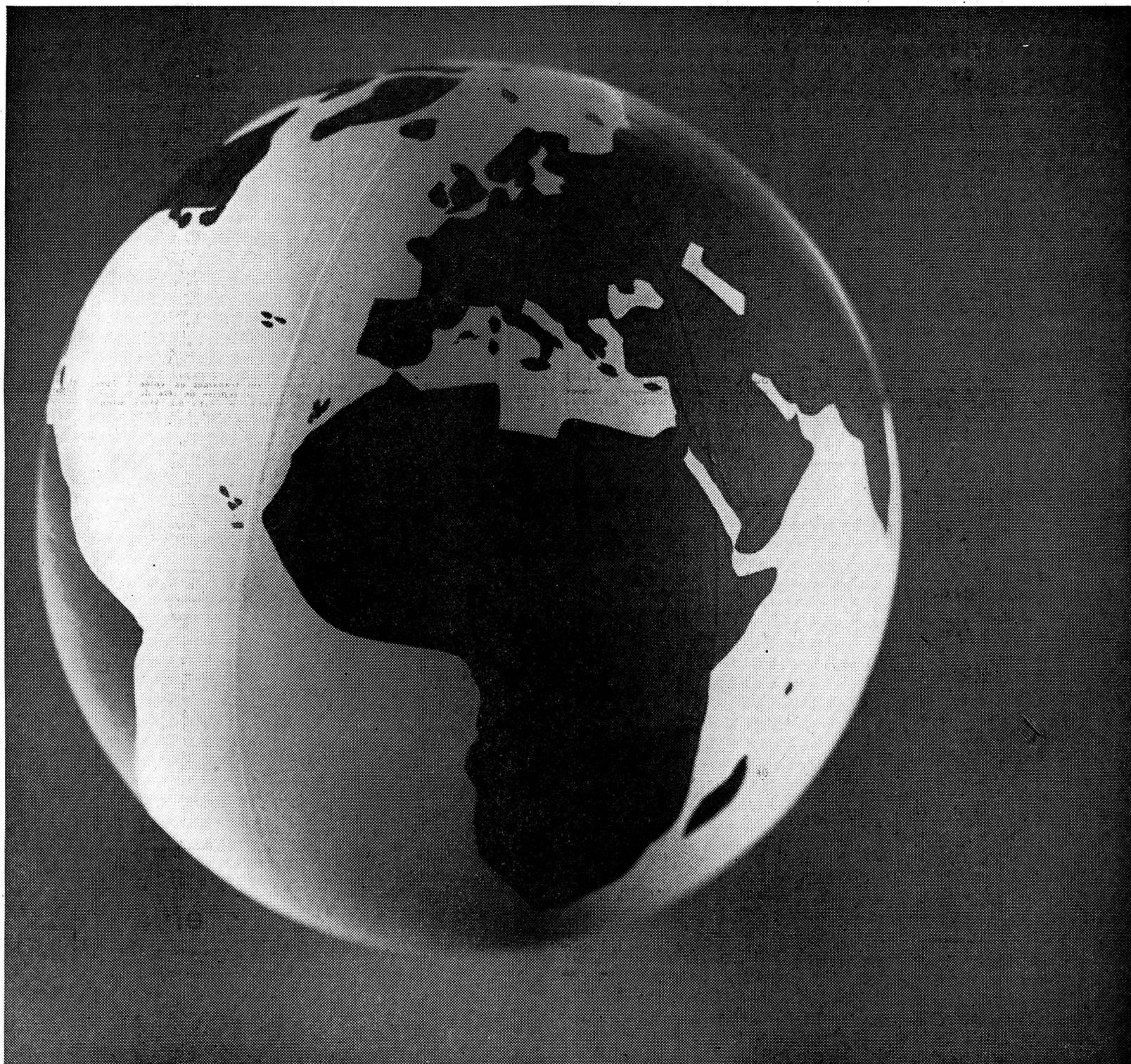
Advertisement for LIEBIG cooking products, featuring a woman and the text 'POUR MIEUX CUISINER LIEBIG'.

# L'AIAG et son évolution

Triplex

La fondation de l'AIAG, en 1888, marque la mise en service de la première fabrique d'aluminium européenne, à Neuhausen près Schaffhouse. Grâce aux applications variées et à l'écoulement facile du nouveau métal, la jeune entreprise connut un essor

rapide, qui bientôt s'étendit à d'autres pays d'Europe. Aujourd'hui, ses mines de bauxite, usines d'alumine, fabriques d'aluminium, de feuilles minces et de demi-produits se rencontrent en Allemagne, Italie, France, Autriche, Belgique, Angleterre, Norvège, Grèce, aux U.S.A., au Brésil, dans la Nigéria et le Sierra-Leone. En moins de 75 ans, l'AIAG a pris rang de grande puissance industrielle sur le plan international.



S.A. pour l'Industrie de l'Aluminium Chippis / Zurich



**L'AIAG contribue  
à l'essor mondial de l'aluminium**

# LUNDI - SPORTS

La course commémorative Morat-Fribourg

## Yves Jeannotat encore vainqueur

La 28<sup>me</sup> édition de la course pédestre Morat - Fribourg a permis au Fribourgeois Yves Jeannotat de rééditer son succès de 1959.

Après avoir couvert les cinq premiers kilomètres en compagnie d'un petit groupe de tête, Jeannotat se détacha irrésistiblement et à Courtepin (8-km), il comptait 32' d'avance sur Harlacher, 40' sur Leuppi, 50' sur Zürcher, 1'10" sur Looisli et 1'15" sur Wittwer. La montée de la Sonnaz le vit accentuer encore son avance pour terminer en solitaire sans être inquiété; il est vrai que l'absence des meilleurs spécialistes de l'équipe saint-galloise L.A.S. Brühl facilita grandement sa tâche.

Nombreux sont ceux parmi les 390 concurrents qui supportèrent mal le brusque changement de conditions atmosphériques enregistré en cours de l'épreuve. Le départ fut donné sous un ciel couvert et par un temps frais, alors que les derniers kilomètres furent courus sous un chaud soleil. Un bouquet de fleurs fut remis au 10.000<sup>me</sup> participant de ce mémorial lors de son arrivée; il s'agit du vétéran André Chenuth (Montreux).

Neuf coureurs atteignirent le tiller de Fribourg en moins d'une heure de course.

Voici les résultats: Catégorie A (16 km 400): 1. Yves Jeannotat (Fribourg) 58' 30"1; 2. Harlacher (Zürich) 58' 41"3; 3. Leuppi (Zürich) 57' 50"; 4. Zürcher (Hörisau) 58' 24"; 5. Looisli (Bâle) 58' 46"1; 6. Gehri (Genève) 58' 46"2; 7. François Faton (Neuchâtel) 59' 29"; 8. Chivovini (Genève) 1 h 00' 1"; 9. Eracle (Genève) 1 h 00' 14"; 10. Koller (Rudolfstetten) 1 h 01' 12".

Catégorie B: 1. Niethammer (Saint-Gall) 59' 38"; 2. Brügger (Zürich) 1 h 00' 54"; 3. Ammann (Hüttwilen) 1 h 01' 24".

Vétéran I: 1. Wittwer (Kilchberg) 57' 37"; 2. Cattin (Genève) 1 h 00' 34"; 3. Sutter (Zürich) 1 h 01' 28".

Vétéran II: 1. Schaller (Grosswangen) 1 h 04' 21".

Détachés: 1. Sätz (Werthenstein) 1 h 00' 06"; 2. Wäldi (Flamatt) 1 h 01' 37"; 3. Schnetzler (Kaltstet) 1 h 04' 16".

Juniors (5 km): 1. Hansuelli Schneider (Lenzbourg) 1 h 6' 18"; 2. Heinz Schütz (Berne) 1 h 6' 22".

Equipes: 1. C.A.P., Genève 3 h 01' 51"; 2. L.C., Zurich 3 h 04' 11"; 3. LAC Rex Zurich, 3 h 10' 34".

Match international à Ludwigshafen

## Succès des Allemands

A Ludwigshafen, l'Allemagne a finalement battu la Tchécoslovaquie par 122-90. Résultats de la deuxième journée: 200 m: 1. Germar (A) 21"3; 2. Trousl (T) 21"7.

1500 m: 1. Sallinger (T) 3' 51"6; 2. Eyerkauser (A) 3' 51"6.

10.000 m: 1. Disse (A) 30' 02"; 2. Watschke (A) 30' 10"4.

3000 m steeple: 1. Zhanal (T) 8' 58"8; 2. Müller (A) 9' 03"7.

Longueurs: 1. Klein (A) 7 m 58; 2. Moizberger (A) 7 m 33.

400 m haies: 1. Janz (A) 51"9; 2. Jares (T) 52"8.

Hauteur: 1. Riebenschalm (A) 2 m 07; 2. Valenta (T) 2 m 01.

Poids: 1. Skobla (T) 17 m 68; 2. Urbach (A) 17 m 65.

Javelot: 1. Herings (A) 78 m 08; 2. Schenk (A) 77 m 01; 3. Vojtek (T) 70 m 55.

4 fois 400 m: 1. Allemagne (Reske-Kaiser - Kaufmann - Kinder) 3' 11"2; 2. Tchécoslovaquie, 3' 12"8.

MERANO - Réunion internationale d'athlétisme à Merano. 100 m: 1. Sardi (It) 10"6. - 200 m: 1. Sardi (It) 21"6. - 400 m: 1. Müller (All) 48"1. - 800 m: 1. Schoell (All) 1' 52"0. - 1.600 m: 1. Telenbach (S) 52"9.

500 m: 1. Alphonse Sidière (S) 14' 52"2. - 4 fois 100 m: 1. Stuttgart, 41"9; puis: 3. Sélection suisse, 43"6. - 110 m haies: 1. Cornacchia (It) 14"4; puis: 4. Staub (S) 15"2. - Hauteur: 1. Donner (Aut) 1 m 95; puis: 3. Baerlechner (S) 1 m 95. - Longueur: 1. Schlosser (S) 7 m 13; 2. Schönwöhr (All) 7 m 13. - Perche: 1. Gezzi (It) 4 m 10; puis: 6. Wehrli (S) 3 m 90.

Javelot: 1. Stump (All) 70 m 77; puis: 6. Bischoff (S) 58 m 02. - Poids: 1. Monti (It) 15 m 64; puis: 4. Hubacher (S) 14 m 38. - Classement par équipes: 1. Stuttgart, 52 p; 2. Sélection autrichienne, 41; 3. Sélection suisse, 35,5.

## Le Tour du canton de Genève

### Rolf Graf triomphe

Le 40<sup>me</sup> Tour du canton de Genève s'est terminé par une victoire aisée de Rolf Graf. Cette course handicap, où les professionnels et indépendants (sept engagés) partaient quinze minutes après les vétérans, dix après les juniors et quatre après les amateurs A, réunit cent vingt-sept concurrents.

Classement: 1. Rolf Graf (Zürich) 2 h 45' 08" (temps effectif pour les 105 km par-cours 2 h 30' 08"); 2. Hirtzler (Etienneschläpfi); 3. Leonard (Zürich) même temps; 4. Weber (Schlithelm) 2 h 45' 16"; 5. Dupuy (Grenoble) 2 h 45' 28"; 1<sup>er</sup> vétéran: 6. Blanc (Genève) 2 h 45' 45"; 7. Faton (Lausanne) 1<sup>er</sup> junior; 8. Baumgartner (Sierre) même temps; 9. Brander (Berne) 2 h 46' 55"; 10. Saech (Annemasse).

## Championnat du monde de boxe des poids welters à Miami

### Kid Paret reprend son titre

Le Cubain Benny «Kid» Paret a reconquis le titre de champion du monde des poids welters en battant aux points l'Américain Emile Griffith au cours d'un combat en quinze reprises qui s'est déroulé au Madison Square Garden de New-York. Griffith avait ravi le titre à Paret le 1<sup>er</sup> avril dernier, à Miami-Beach. Il le défendait pour la troisième fois.

La décision en faveur de Paret n'a pas plu au public. La majorité des journalistes spécialisés ont été surpris. Les deux juges ont donné l'avantage à Paret par 9-6 et 8-6-1, tandis que l'arbitre «Al Berle» a donné Griffith gagnant par 8-6-1.

Paret courageux. Le combat fut acharné et le Cubain, qui n'avait pas combattu depuis sa défaite d'avril dernier, a fait une démonstration de courage et d'agressivité devant un Griffith qui, dès le début

## Le programme des championnats mondiaux

Le programme des championnats du monde qui auront lieu, l'an prochain, à Zakopane (épreuves nordiques) et Chamoni (épreuves alpines) a été établi. Il est le suivant: Zakopane (du 18 au 25 février): Dimanche 18, fond 30 km; saut combiné; saut spécial. Lundi 19, saut combiné, fond féminin. Mardi 20, fond 15 kilomètres. Jeudi 22, relais 4 fois 10 km. Vendredi 23, relais féminin 3 fois 5 km. Samedi 25, saut spécial (tremplin de 90 m).

Chamoni (du 10 au 18 février): Samedi 10, slalom de qualification (messieurs). Dimanche 11, slalom féminin. Lundi 12, descente «non stop» féminine. Mardi 13, slalom spécial (messieurs). Mercredi 14, descente féminine. Jeudi 15, slalom géant messieurs. Vendredi 16, descente «non stop» messieurs. Samedi 17, slalom spécial féminin. Dimanche 18, descente messieurs.



Follement encouragé, Jeannotat file vers la victoire. (P.P.A.)

## LE CHAMPIONNAT SUISSE AUTOMOBILE S'EST COURU EN... ALLEMAGNE

### Voegele attaque et abandonne

Des impératifs de police, qui interdisent l'organisation en Suisse de courses automobiles en circuit, ont obligé les responsables du championnat suisse à faire courir leur épreuve en circuit sur territoire allemand, à Hockenheim.

Cet essai, malgré quelques bourrasques de pluie, s'est déroulé de manière fort satisfaisante. La formule consistant à grouper les concurrents selon la puissance de leur voiture — ce qui donna sept courses distinctes — fut favorablement appréciée.

Le champion d'Europe de la montagne Heini Walter, sur «Porsche», réalisa le meilleur temps de la journée avec une moyenne de 181 km 800. Il eut toutefois une attaque de Voegele à parer, lorsque celui-ci, après avoir manqué son départ, revint à trois secondes, couvrant le tour le plus rapide à la moyenne de 189 km 100. Mais des ennuis techniques contraignirent Voegele à l'abandon. Environ 3000 spectateurs ont suivi les différentes courses sur un circuit très rapide que tous les concurrents avaient à boucler douze fois (total 82 km 700).

Voici les résultats: Groupe I: 1. Ernest Aeberli (Zürich) sur «Abarth» 39' 59"1 (moyenne 140,3); 2. Rudolf Gmür (Zürich) sur «DKW-Monba» 42' 55"0. Tour le plus rapide: Aeberli, 3' 08"2 (147,7).

Groupe II: 1. Hans Affentranger (Lotzwil) sur «Alfa Romeo», 40' 39" (136,8); 2. Dieter Widmer (Bâle) sur

«Alfa Romeo», 40' 40"1. Tour le plus rapide: Blattner, 3' 18"3 (140,2).

Groupe III: 1. Max Lanz (Bülach) sur «Alfa Romeo», 38' 30"1 (144,4); 2. Hans Illert (Feldmellen), sur «Alfa Romeo», 38' 31"1. Tour le plus rapide: Lanz, 3' 05"0 (150,18).

Groupe IV: 1. Alfred Dienhard (Buchs) sur «Jaguar», 33' 15"9 (167,1); 2. Maurice Wenger (Bâle) sur «Alfa Romeo», à un tour. Tour le plus rapide: Lienhard, 2' 42"5 (171,13).

Groupe V: 1. Walter Honegger (Muri) sur «Lotus-Elite», 34' 45"1 (160,1); 2. Milo Rutschmayer (Kreuzlingen) sur «Alfa-Romeo», 34' 48"6. Tour le plus rapide: Honegger, 2' 47"4 (166,1).

Groupe VI: 1. Heinz Schiller (Genève) sur «Porsche-Carrera», 33' 15"6 (167,1); 2. Charly Müller (Bâle) sur «Mercedes», 33' 59"9. Tour le plus rapide: Schiller, 2' 43"1 (170,5).

Groupe VII: 1. Heini Walter (Aesch) sur «Porsche», 30' 35" (181,8); 2. Karl Poltek (Zürich) sur «Lotus-Junior», 31' 41"2. Tour le plus rapide: Voegele, 2' 27" (189,1).

## La paire Walter-Wencher gagne le rallye d'Allemagne

Le Rallye d'Allemagne, comptant pour le championnat d'Europe des rallyes, a vu 57 des 95 partants atteindre le but à Baden-Baden. Déjà leaders du championnat d'Europe, les Allemands Hans-Joachim Walter-Hans Wencher ont encore consolidé leur position en enlevant ce Rallye d'Allemagne.

Résultats: 1. Walter-Wencher (Al) sur «Porsche-Carrera», 44,5 points de pénalisation; 2. Dörflinger-Aitonen (Al-Fi) sur «Mercedes», 117,5; 3. Andersson-Karlsson (Su) sur «Volvo», 165,5; 4. Klänken-Socher (Al) sur «VW», 193,5; 5. Grell-Kaufmann (Aut) sur «DKW», 205,5. - Ery Rosquist-Usru (Su), sur «Volvo», ont remporté le Prix des dames.

## GYMNASTIQUE

### CONCOURS INTERNATIONAL A TURIN Les Italiens supérieurs

Les gymnastes italiens ont nettement dominé leurs adversaires allemands, suisses et yougoslaves au cours du concours international qui s'est déroulé au Palais des sports de Turin. L'Italien Menichelli a en effet pris la première place du classement individuel devant les trois autres Transalpins engagés.

Résultats: Classement individuel: 1. Menichelli (It) 57,35; 2. P. Carminucci (It) 56,30; 3. Vicardi (It) 56,0; 5. Jacoby (All) 55,45; 6. Fritz Feuz (S) 54,90; puis: 10. Pierre Landry (S) 45,10 (à noter que Landry, à la suite d'une blessure, n'a pas participé à l'exercice aux barres).

Classement par équipes: 1. Italie A (Menichelli - G. Carminucci) 114,90; 2. Italie B (P. Carminucci-Vicardi) 112,40; 3. Allemagne 108,65; 4. Yougoslavie 108,15; 5. Suisse (Feuz-Landry) 100.

● A Milan, le Trophée cycliste Fenaroli a été remporté par l'Italien Rino Benedetti (les 250 km en 6 h 40', moyenne 37 km. 500) devant ses compatriotes Ciampi, Brumi, Walter Martin et Vito Favero, tous même temps.

● Critérium cycliste pour amateurs à Bruttisellen: 1. Jaelsi (Zürich), 37 points; les 92 km en 2 h 27"0 (moyenne 37 km. 730) 2. Rutschmayer (Winterthur), 36 p.; 3. Steiner (Bâle), 14 p.; 4. Minder (Zürich), 13 p. 5. Haeblerli (Berne), 10 p.

● Le Tour cycliste de Berlin-Est, (159,5 km.) a été remporté par l'Allemand de l'Est, Manfred Weisfelder, en 4 h 03' 47", devant ses compatriotes, Kellermann et Grabo.

● A Las Palmas, le boxeur espagnol Luis Follado a conservé son titre de champion d'Espagne des poids welters en battant son challenger Lolo Suarez par arrêt de l'arbitre, à la septième reprise.

● Dans la finale interzone de la coupe Davis de tennis organisée à La Nouvelle Delhi, les Américains Mc Kiley-Del Beating ont battu les Indiens Krishnan-Premjitlal en quatre sets (5-7 6-0 6-3 6-2), dans le double messieurs. A l'issue de ce match, les Etats-Unis mènent par deux victoires à une.

## Le championnat suisse de football

### FRIBOURG A DEUX VISAGES

#### Bienne - Fribourg 2-1 (1-0)

BIENNE - Parlier, Kehrl, Christ, Studer, Quattropani, Rossbach; Schmid, Bächler, Auberson, Hübner, Stäubli. Entraîneur: Hahnmann.

FRIBOURG: Brosi; Ballmann, Laroche; Raetz, Poffet, Zurcher; Steffantina, Froidevaux, Renfer, Laurito, Jungo. Entraîneur: Sekulic.

BUTS: Schmid (29<sup>me</sup>). Deuxième mi-temps: Schmid (15<sup>me</sup>); Laroche (35<sup>me</sup>).

NOTES: Stade de la Gurzelen; terrain excellent; soleil par intermittence et température agréable. M. Huber, de Thounne, dirige largement. Le public de Bienne est fidèle et vient nombreux: 50'9 personnes. Bienne est toujours privé de Graf et Hänzli, alors que Fribourg fait confiance à Steffantina! A la 14<sup>me</sup> minute de la reprise, Laurito tire un penalty sur la barre transversale! Six fois, l'arbitre devra interrompre le jeu en raison de coups mal digérés... Corners: Bienne-Fribourg 4-9 (4-4).

XXX Bienne, 1<sup>er</sup> septembre.

Bataille des derniers, guerre à la lanterne rouge, Fribourg est un habitué de ce genre de sorties. Qu'on ne le plaigne pas trop, tout le monde vient son indifférence. Il ne doit s'en prendre qu'à lui-même, à sa défense mal inspirée, étrangement faible en première mi-temps (Brosi excepté!), à cette ligne d'attaque où l'on joua pour son compte les deux tiers de la partie. C'est une dizaine de fois au moins que Renfer s'en alla seul, s'obstinant par de longs dribblages à vouloir passer deux, voire trois adversaires. Il y avait cela bien sûr, mais aussi le manque d'ardeur, l'absence d'enthousiasme des autres. Ils ne poursuivaient pas en halle, ils ne la sollicitaient jamais, attendant toujours que l'autre s'expose, que l'autre s'expose aux coups!

Et de cela, ils en sont capables. La preuve, ce sont les dernières trente minutes de la rencontre. Laroche était passé avant-centre, seul restait en défense Poffet, aidé de Ballmann. C'était une autre équipe. Sekulic leur avait fait de grands signes de la main. Bienne trembla. Laurito rata malheureusement un penalty. Mais cela ne l'empêcha pas d'expédier quelques tirs violents. Ils partaient en rafales. Parlier avait du travail plein les bras.

Il faut bien parler des vainqueurs. Ce sont eux tout de même qui firent le jeu en première mi-temps. Les choses ne débutèrent pas mal pour Rossbach et ses coéquipiers. La machine tournait bien. Stäubli était à sa place. Hübner se débrouillait. Hélas! Auberson fut faible car il rata tout, bien

placé pourtant à trois reprises. Le but était au bout du pied. Il visa le tout-mat ou alors il n'est pas encore au diapason de la ligue A.

La défense, elle, comme peu d'ailleurs, bien soutenue par Rossbach, en fin de match. Car là, ce fut la halle. Même l'Allemand perdit le nord. Le coup de sifflet fut bienvenu, il faudra s'habituer à l'attendre dans l'acquiescement.

## FOOTBALL ACTUALITÉS

● A Courmayeur, l'Angleterre a battu l'Irlande du Nord par 3-0.

● Dans le cadre de la préparation en vue du match de coupe au football contre la Suède du 29 octobre, l'équipe nationale suédoise affrontera celle du Maroc le 10 octobre, au stade de la Fontaine.

● L'ancien joueur d'Étoile - Carouge, Claude Favre, a été transféré du FC-C de la Chaux-de-Fonds au F.C. Bienne. Il devrait en principe être qualifié pour le 3<sup>e</sup> tour.

● Sommes attribuées aux gagnants du concours No 7 du 1<sup>er</sup> octobre: somme totale aux gagnants 609.933 francs; somme à chaque rang 152.483 fr. 25.

● Championnat d'Angleterre (11<sup>me</sup> journée): Birmingham City - Bolton Wanderers 2-1; Blackburn Rovers - Sheffield United 1-2; Blackpool - Chelsea 4-0; Cardiff City - Nottingham Forest 2-2; Everton - Arsenal 4-1; Fulham - Burnley 3-5; Manchester United - Wolverhampton Wanderers 0-2; Sheffield Wednesday - Ipswich Town 1-4; Tottenham Hotspur - Aston Villa 1-0; West Bromwich Albion - Manchester City 2-2; West Ham United - Leicester City 4-1.

Classement: 1. Burnley, 11 m, 19 p; 2. West Ham United, 11 m, 15 p; 3. Manchester United, 10 m, 14 p; 4. Nottingham Forest et Manchester City, 11 m, 13 p; 5. Tottenham Hotspur, 10 m, 12 p; 6. Ipswich Town, 11 m, 12 points.

● Championnat d'Italie (7<sup>me</sup> journée): Catane - Fiorentina 3-1; Inter - Milan 1-3; Juventus - Turin 0-1; Vicence-Rome 0-1; Lazio - Atalanta 0-1; Mantova - Padova 1-0; Sampdoria - Palermo 0-2; Spal - Bologna 1-2; Venise - Udinese 2-1. Classement: Inter et Atalanta, 10 points; 3. Sampdoria, Vicence, Milan, Turin et Bologna, 9 points.

● Championnat d'Espagne (5<sup>me</sup> journée): Real Madrid - Barcelone 2-0; Atlético Bilbao - Tenerife 5-0; Saragossa - Real Sociedad 6-3; Osasuna - Elche 3-0; Betis Seville - Santander 1-0; Oviedo - Sevilla 1-1; Espanol - Valencia 2-2; Majorque - Atletico Madrid 0-3. Classement: Real Madrid, 10 p; 2. Atletico Madrid, 7; 3. Majorque, Barcelone et Saragossa, 6.

● Championnat d'Autriche (5<sup>me</sup> journée): Rapid - Austria 2-0; Sturm Graz - Austria 2-0; Austria - Rapid 1-0; Austria - Sturm Graz 1-0; Austria - Sturm Graz 1-0.

● Championnat de France (10<sup>me</sup> journée): Lille - Lens 1-3; Lille - Lens 1-3; Lille - Lens 1-3; Lille - Lens 1-3; Lille - Lens 1-3.

● Championnat de Belgique (10<sup>me</sup> journée): Anderlecht - Standard 1-0; Anderlecht - Standard 1-0; Anderlecht - Standard 1-0; Anderlecht - Standard 1-0; Anderlecht - Standard 1-0.

● Championnat de Suisse (10<sup>me</sup> journée): Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0.

● Championnat de Tchécoslovaquie (10<sup>me</sup> journée): Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0.

● Championnat de Yougoslavie (10<sup>me</sup> journée): Partizan - Red Star 1-0; Partizan - Red Star 1-0.

● Championnat de Grèce (10<sup>me</sup> journée): Panathinaïkos - Olympique 1-0; Panathinaïkos - Olympique 1-0; Panathinaïkos - Olympique 1-0; Panathinaïkos - Olympique 1-0; Panathinaïkos - Olympique 1-0.

● Championnat de Roumanie (10<sup>me</sup> journée): Dinamo - Steaua 1-0; Dinamo - Steaua 1-0; Dinamo - Steaua 1-0; Dinamo - Steaua 1-0; Dinamo - Steaua 1-0.

● Championnat de Hongrie (10<sup>me</sup> journée): Honvéd - Újpest 1-0; Honvéd - Újpest 1-0; Honvéd - Újpest 1-0; Honvéd - Újpest 1-0; Honvéd - Újpest 1-0.

● Championnat de Tchécoslovaquie (10<sup>me</sup> journée): Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0.

● Championnat de France (10<sup>me</sup> journée): Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0.

● Championnat de Belgique (10<sup>me</sup> journée): Anderlecht - Standard 1-0; Anderlecht - Standard 1-0; Anderlecht - Standard 1-0; Anderlecht - Standard 1-0; Anderlecht - Standard 1-0.

● Championnat de Suisse (10<sup>me</sup> journée): Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0.

● Championnat de Tchécoslovaquie (10<sup>me</sup> journée): Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0.

● Championnat de Yougoslavie (10<sup>me</sup> journée): Partizan - Red Star 1-0; Partizan - Red Star 1-0.

● Championnat de Grèce (10<sup>me</sup> journée): Panathinaïkos - Olympique 1-0; Panathinaïkos - Olympique 1-0; Panathinaïkos - Olympique 1-0; Panathinaïkos - Olympique 1-0; Panathinaïkos - Olympique 1-0.

● Championnat de Roumanie (10<sup>me</sup> journée): Dinamo - Steaua 1-0; Dinamo - Steaua 1-0; Dinamo - Steaua 1-0; Dinamo - Steaua 1-0; Dinamo - Steaua 1-0.

● Championnat de Hongrie (10<sup>me</sup> journée): Honvéd - Újpest 1-0; Honvéd - Újpest 1-0; Honvéd - Újpest 1-0; Honvéd - Újpest 1-0; Honvéd - Újpest 1-0.

● Championnat de Tchécoslovaquie (10<sup>me</sup> journée): Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0.

● Championnat de France (10<sup>me</sup> journée): Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0.

● Championnat de Belgique (10<sup>me</sup> journée): Anderlecht - Standard 1-0; Anderlecht - Standard 1-0; Anderlecht - Standard 1-0; Anderlecht - Standard 1-0; Anderlecht - Standard 1-0.

● Championnat de Suisse (10<sup>me</sup> journée): Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0; Servette - Yvertois 2-0.

● Championnat de Tchécoslovaquie (10<sup>me</sup> journée): Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0.

● Championnat de Yougoslavie (10<sup>me</sup> journée): Partizan - Red Star 1-0; Partizan - Red Star 1-0.

● Championnat de Grèce (10<sup>me</sup> journée): Panathinaïkos - Olympique 1-0; Panathinaïkos - Olympique 1-0; Panathinaïkos - Olympique 1-0; Panathinaïkos - Olympique 1-0; Panathinaïkos - Olympique 1-0.

● Championnat de Roumanie (10<sup>me</sup> journée): Dinamo - Steaua 1-0; Dinamo - Steaua 1-0; Dinamo - Steaua 1-0; Dinamo - Steaua 1-0; Dinamo - Steaua 1-0.

● Championnat de Hongrie (10<sup>me</sup> journée): Honvéd - Újpest 1-0; Honvéd - Újpest 1-0; Honvéd - Újpest 1-0; Honvéd - Újpest 1-0; Honvéd - Újpest 1-0.

● Championnat de Tchécoslovaquie (10<sup>me</sup> journée): Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0; Sparta - Slavia 1-0.

## nouveau

### Bouillon de bœuf

#### avec pâtes aux œufs



# ROVER

La voiture de grande classe qui compte parmi les plus brillantes et les mieux finies de la production européenne. Transmission automatique (ou classique avec surmultiplication), direction assistée, freins à disques, moteur à soupapes opposées, confort maximum, intérieur luxueux, lignes très sobres d'une élégance parfaite. C'est la voiture de l'élite!

**NEUCHÂTEL :** Garage Hubert Patthey, 1, Pierre-à-Mazel. Tél. (038) 5 30 16.

**LE LOCLE :** Garage du Stand. Tél. (039) 5 29 41.

**ATTENTION :** En raison de la réintroduction sur le marché suisse de cette grande marque anglaise, très intéressantes propositions de reprises.

**ROVER** la grande sœur de la **LAND ROVER**

### CHAUDIÈRE À LESSIVE MACHINE À LAVER

à vendre, le tout en bon état, pour Fr. 100.-, Tél. 5 34 69.

### Occasions avantageuses

Machines en parfait état

- 1 COMPRESSEUR CLIMAX Diesel 34 CV bi-étagé, refroidissement à eau, débit 3,5 m<sup>3</sup>/min.
- 1 POMPE SULZER, débit 70 l/min., refoulement 80 à 90 m, avec 1 moteur électrique B.B.C. 220/380 2800 t/min., 5 CV.
- 1 MOTEUR BERNARD 2,5 CV, 4 temps, refroidissement à eau.
- 1 MOTEUR SACHS 6-8 CV, 2 temps, avec réducteur de vitesse, refroidissement à air.
- 1 TREUIL ROBERT AEBI, charge 800 kg.
- 1 REMORQUE à 2 roues à pneus.
- 2 « GRANUM » à charbon, de 350 m<sup>3</sup>.

Adresse :

**François Joly**

atelier de mécanique

NOIRAIGUE - 038 - 9 41 75

### item

Favorise la repousse de vos cheveux

Source de vitalité pour votre chevelure!

PHARMACIE-DROGUERIE

**F. TRIPET, Neuchâtel**

Envois par poste

Toutes les spécialités pour votre chien



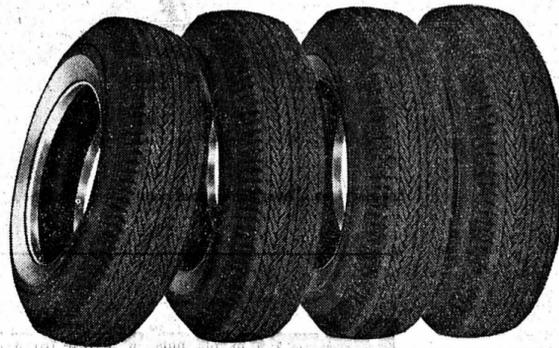
**Luthy**

Terreaux 3, Neuchâtel  
Tél. 5 29 91

### A VENDRE

1 essoreuse, 1 chaudière pour lessive, 4 petites fourneaux à bois et à charbon, en fonte et en castelles. Tél. 5 40 15, de 14 à 18 heures.

## BERTHOUD CLOTURE TOUT



Stocks complets de toutes les grandes marques. Montages très rapides. Toutes réparations. Equilibrage des roues. Service impeccable aux meilleures conditions.

## Pneus René Nydegger

Prébarreau Neuchâtel (038) 5 63 43



une cigarette douce pour les durs

20 cigarettes filtre 80 ct.

### FEUILLETON de la «Feuille d'avis de Neuchâtel»

## LE BUNGALOW du lac vert

ROMAN

par **EDITH MARNEY**

10

Cette affectation était à vrai dire intolérable. Elle répondit crûment, prête à payer sa franchise :

— Je regrette de te voir persévérer à faire une montagne d'une taupinière. C'est une tendance fâcheuse de ton caractère. Si tu ne t'en corriges pas, elle te suscitera des ennuis, ainsi qu'à ton entourage.

Sir Arthur intervint brusquement :

— Tu m'obligerais en parlant à ta cousine sur un autre ton. Si tu jouis d'une liberté dont tu uses au point d'en abuser, c'est parce qu'elle assume les charges qui devraient être les tiennes. Elle a pris pour elle les soucis d'une maîtresse de maison sans aide aucune de ta part.

— Du collège à Oxford, telle fut ma vie depuis des années. Je n'ai encore jamais réellement habité Greenfield. Hilde y est à demeure

depuis deux ans. Il est juste qu'elle y soit la maîtresse de maison.

— Il n'en est pas moins vrai que tu profites de l'état de choses. Grâce à Hilde, tu as joui de vacances exemptes de tout souci. Je ne prétends pas que les succès universitaires ne m'aient fait grand plaisir. Loin de là. Mais j'ai horreur de l'injustice.

« Dieu sait, songeait tristement Terry, à quel point ce qui se passe ici est injuste. Hilde, avec un art subtil, ne cesse de me déposséder de mon home et de mon père. Toute cette discussion est née par sa propre volonté. »

Son père reprenait :

— Dans tous les cas, je suis au regret de constater que Richard ne m'a pas fait de visite.

C'était vrai. Terry se rendit compte qu'elle ne l'avait même pas remarqué.

— Il est arrivé lundi seulement.

— En revanche, tu as sans doute été le voir. Et je constate qu'il a le temps de consacrer une journée entière à un pique-nique.

Voilà ce qu'avait cherché et obtenu Hilde. A présent que la bataille était déclenchée, elle regardait son assiette.

— Son intention est de venir au plus tôt. Vous n'en doutez pas, je pense ?

Elle avait jeté à son père un regard profond. Et sir Arthur avait cédé bizarrement.

... Le globe de flammes descendait sur la mer qu'il embrasait. Tous trois avaient arrêté leur monture et ils contemplaient le spectacle. L'énorme disque virait au rouge sombre. Bientôt, au-dessus des flots, ce fut une lampe inexplicable, solitaire, qui s'abaissait insensiblement avec une majesté sereine.

Au gré de Terry, c'était là, rayons éteints, le moment poignant de la féerie. D'ardentes colorations transfigurèrent des flocons épars de nuages. Elle tourna la tête pour associer à son extase l'homme immobile à son côté. Eclaboussé de pourpre, le visage de Richard lui parut d'une beauté surhumaine. Il se tourna vers elle à son tour et, pendant un instant, leurs regards éblouis se pénétrèrent en silence. Et Richard vit trembler les lèvres de la jeune fille.

Il était temps de partir. Ils revinrent à leur petit camp et ramassèrent sacs et ustensiles.

C'aurait été, en un sens, une belle, bonne halte. Mais trop de paroles qui demandaient à jaillir n'avaient pas été dites. Elles continuaient de peser au fond des cœurs. Richard s'était montré charmant et inexorablement secret. Il avait systématiquement opposé aux timides essais de Terry un mur infranchissable sous les quelques fleurs qui le paraient. Y avait-il eu, au cours de cette journée sur laquelle elle avait tant compté, un seul instant de cœur à

cœur authentique ? Non, certes. Le cœur de Terry lui faisait mal.

La dévouée Susan elle-même avait cessé de faire effort pour amener son frère à la simple et joyeuse confiance d'autrefois. Pour elle aussi, il demeurait un homme jalousement refermé sur son secret — s'il avait un secret.

Il y eut un moment, pourtant, où Terry, levant les yeux, surprit, fixé sur elle, un long regard de Richard. Susan chevauchait en tête. Elle s'enhardit et tendit à son compagnon une main tremblante... C'était un geste d'appel, d'offrande... Richard prit cette main et, hésitant, la serra. Puis, se penchant vivement sur sa selle, il posa ses lèvres sur l'espace de chair que le gant laissait à nu. Ce fut bref, à croire qu'elle avait rêvé. Son cœur bondit dans sa poitrine ; elle regarda sa main, de nouveau dépossédée.

— Savez-vous, dit-elle au bout d'un instant, que mon père réclame votre visite ?

— J'irai certainement le saluer.

Sa voix était brève. Son regard, selon son habitude de retrait, portait loin devant eux. Et elle avait vu s'accuser les rides de son front.

— Vous n'avez pas de motif d'éviter Greenfield, n'est-ce pas ? demanda-t-elle d'une voix mal assurée.

Il la regarda.

— Peut-être. Sa voix demeurerait brève. — Ne pouvez-vous me le dire ? Ce grand froid intérieur qu'elle connaissait bien l'habitait de nou-

veau. Il y eut un silence. La voix mâle se fit plus douce.

— Eh bien ! Terry, peut-être vous l'apprendrai-je un jour. Cela dépendra des circonstances.

Elle était tout entière rendue à son angoisse. Une immense fatigue alourdit ses membres. Pourquoi était-elle venue jusqu'ici, sinon pour forcer Richard à lui ouvrir son cœur ? Qu'y avait-il, quel danger était tapi dans l'ombre qui les cernait et les isolait l'un de l'autre ? Son père lui apparut comme le centre de tout ce mystère décevant. Puis, elle en voulut à son imagination. Pourtant, Richard venait de lui avouer qu'il avait motif à se tenir éloigné de Greenfield...

Le soir était descendu sur les terres. Un brasier incandescent demeurait encore au ras des flots. Tout devenait morne, s'enfonçait dans les ténèbres indécises. Ils trottaient rapidement sur la route sèche. Il n'avait pas plu depuis deux semaines. Les fenêtres des rares cottages brillaient au fond des jardins, sous l'ombre épaisse des feuillages. Elle se dit qu'elle ne désirait même pas un home, même pas un toit... Richard ! Les bras et l'épaule de Richard, ses yeux, qu'elle ne baiserait jamais, son cœur qu'elle n'entendrait peut-être plus jamais battre contre elle à coups forts, comme elle l'avait entendu battre au cours de la promenade de mercredi. Elle eut si peur de ne pouvoir contenir les sanglots qui la suffoquaient qu'elle mit son cheval au galop.

Ils se séparèrent dans le parc de Greenfield. Tous trois, même Susan, rompue de fatigue, étaient tristes. C'était pourtant le soir d'une belle journée de vacances. Les deux jeunes filles ne trouvaient plus la force de se dissimuler l'accablement de leur âme. Robert Morriss allait arriver. Ils continueraient de demeurer proches les uns des autres et, cependant, il leur semblait qu'ils se sépareraient pour toujours.

Terry crut voir se troubler le regard sombre de Richard et ses traits se défaire. Les yeux pleins d'une avidité folle, elle se pencha sur sa selle.

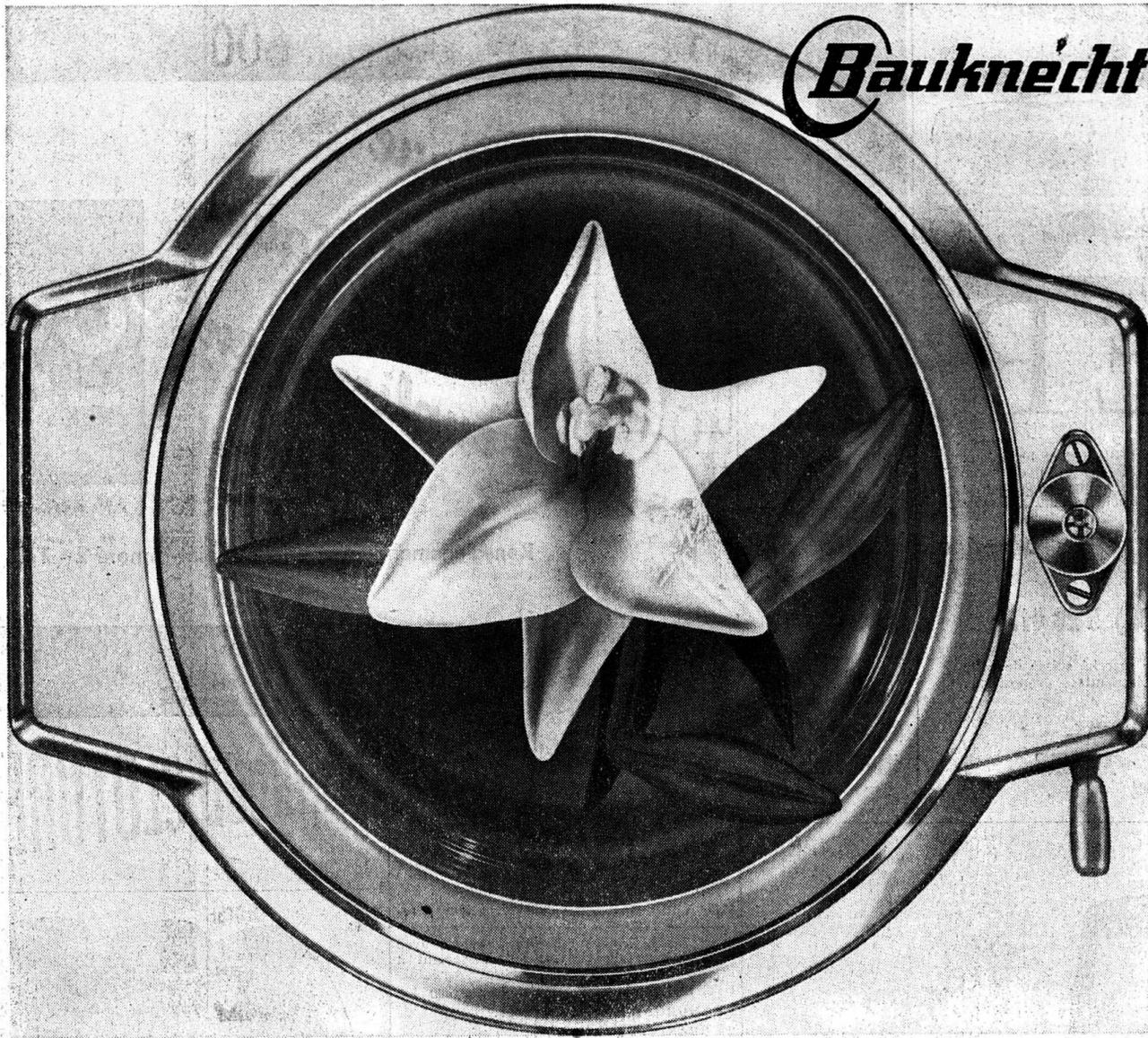
Trop tard. Elle était seule. Il était près de onze heures quand elle traversa le hall. La porte du fumoir s'entrouvrit. Reconnaisant la silhouette de son père, elle s'étonna, redescendit les quelques marches qu'elle venait de monter et entra dans la pièce.

Tout le long de la journée, les interventions de Hilde, la veille au soir et au cours des repas de ce même jour, n'avaient cessé de travailler l'esprit de sir Arthur. Il remarqua l'air las de sa fille.

— Tu rentres tard, dit-il. Hilde est montée chez elle aussitôt après le dîner. Vous êtes-vous bien amusés ?

— Ce fut une bonne journée. Nous avons admiré un magnifique coucher de soleil.

(A suivre.)



**Bauknecht**

blanc  
comme neige  
blanc  
immaculé  
sans taches

Blanc comme neige, voilà comment lave la machine à laver 100% automatique Bauknecht sans-a 400! Trois programmes de lavage au choix, système à 2 lissus et thermostat veillant à la bonne température de l'eau - la perfection qui ménage le linge au maximum. Il y a un dépositaire Bauknecht près de chez vous! Demandez-lui une démonstration. Prix Fr.1980.- seulement.

Bauknecht connaît vos désirs, Madame!

3



**Bauknecht**

Fabrique et distribution générale  
Elektromaschinen AG, Hallwil (Argovie)  
Tél. (064) 87145 / 87647 / 87676

470 14

appareils Bauknecht approuvés par l'ASE et par l'IRM avec la distinction @

Les machines à laver entièrement automatiques Bauknecht sont en vente auprès des revendeurs officiels, dans les magasins des Services Industriels et dans les commerces de la branche.

**Démonstration et vente au 2<sup>me</sup> étage**

**armourins  
neuchâtel**

*pour vous...  
perrenoud!*

Très chic salon de forme nouvelle  
fauteuils en demi-bergères —  
« confort total »

**MEUBLES  
PERRENOUD**

NEUCHÂTEL  
Rue de la Treille 1

**Cols de chemises  
et raccommodages**  
Mme Strelt, Ecluse 17.  
Tél. 5 63 19.

**Mécontent  
de votre radio  
ou téléviseur!**  
Téléphonez au 5 54 93

**REOS**  
F. Stieger  
Fauhourg du Lac 4  
Seulement la réparation

**Les Abonnements-Télévision**

Radio *Steiner*

sont plus avantageux que des achats au comptant ou à term.érément! Appareils avec antenne depuis Fr. 1.- par mois. Demandez les catalogues et prospectus à

Radio-Steiner, 25 Valettin, Lausanne  
Téléphone 021 / 22 57 33

**PETITS TRANSPORTS**

Déménagements

O. Vivarelli BOUDRY - Tél. 6 44 17



Ça roule! Ça fume!  
Jean-Louis va chercher  
son paquet de Virginie!

**VIRGINIE**

80 ct. - avec ou sans filtre  
Un produit Burrus



Aucune cigarette de ce prix n'est aussi demandée: c'est la preuve de sa qualité.



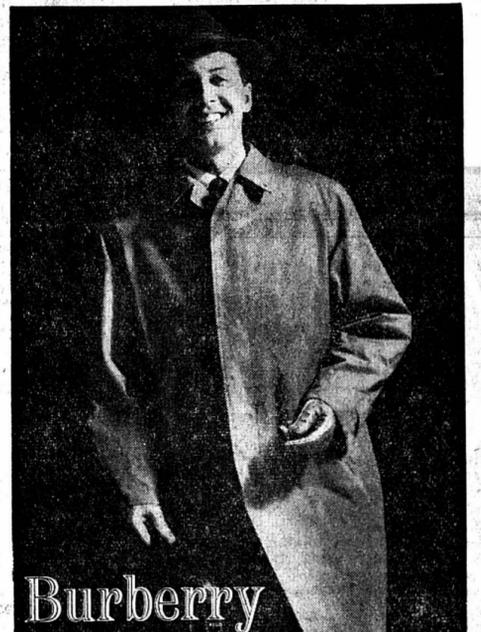
**NEUCHÂTEL**

Rue des Sablons 57  
Téléphone 5 55 64

Service d'auto gratuit

*Röthlisberger*

TEINTURERIE EXPRES  
LAVAGE CHIMIQUE, BÂLE

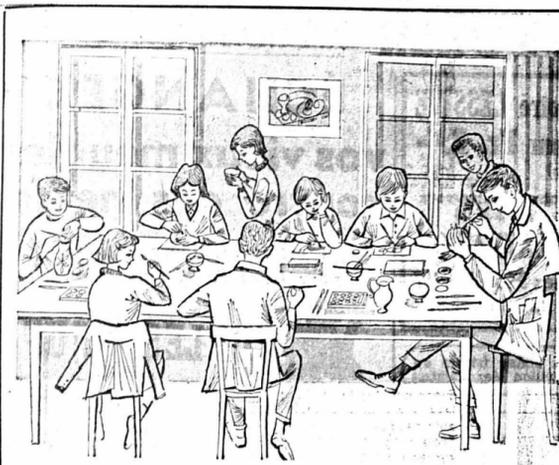


**Burberry**

la marque de renommée mondiale! Le manteau pour tous les temps en excellente gabardine coton: même les pluies anglaises ne l'ont jamais mis en défaut!

**PKZ**

Neuchâtel  
2, rue du Seyon



### PRÉPARONS NOËL

2 NOUVEAUX COURS pour enfants, de décoration de céramique, sont organisés le samedi de 14 à 16 h et de 16 h à 18 h.

Ces cours sont donnés dans notre salle spéciale de cours par un professeur diplômé, et coûtent Fr. 15.— la cours de 4 leçons de 2 heures chacune.

Inscriptions : **PAPETERIE Reymond** rue Saint-Honoré 5 Neuchâtel

N.-B. — Un COURS POUR ADULTES sera ouvert le mardi soir de 20 heures à 22 heures (mêmes conditions).

### FUNICULAIRE DE CHAUMONT

Pour cause de révision, le funiculaire de Chaumont est arrêté dès le 2 octobre 1961 jusqu'à nouvel avis (environ 3 semaines).

Durant cette période, l'exploitation est assurée par un autobus au départ des Sablons.

#### HORAIRE

Départs des Sablons	Départs de Chaumont
1. x 0655	x 0720
2. 0825	0855
3. 1125	1155
4. 1425	1455
5. 1625	1655
6. 1825	1855

En correspondance aux Sablons avec le tramway ligne 7.

Spéciaux sur demande, minimum 15 personnes.

Tarif normal du funiculaire. Les billets libellés pour le parcours la Coudre-Chaumont ou vice versa sont valables non seulement dans l'autobus, mais encore dans le tramway ligne 7 entre la Coudre et les Sablons.

Les colis encombrants ne sont pas acceptés.

Neuchâtel, le 13 septembre 1961.

### Auto-école Dauphine

Double commande

Petite voiture - Parcage facile  
J. Rindsbacher Tél. (038) 8 42 21

SI votre VÉLO ne tourne pas rond,  
SI votre MOTO souffre d'un rhume,

ALORS JACQUES GASSMANN

Rue de Neuchâtel 27 - Peseux - ☎ 8 32 72

**MONTMOLLIN**  
Hôtel de la Gare  
Permettez  
abandonner  
le lundi  
Tél. 8 11 96  
J. Pellegrini-Cottet

**PRÊTS**  
sans caution jusqu'à  
Fr. 2000.— sont ac-  
cordés à ouvriers, em-  
ployés ou fonction-  
naires solvables. Mo-  
des de rembourse-  
ments variés.  
H. GRAZ, Lausanne.  
Bureau: rue du Tun-  
nel 15.  
Tél. (021) 23 92 57.

**EXEL**  
**Prêts**  
Banque Exel  
5, avenue Rousseau  
Tél. 5 44 04  
NEUCHÂTEL

**Réparations**  
de rasoirs électriques  
**Willy MAIRE**  
Coiffeur Seyon 19

**A VENDRE**  
**MEUBLES**  
et chemises d'homme, à  
vendre. Tél. 6 38 15.

Avec l'âge notre organisme s'use, et l'époque agitée que nous traversons a de grandes répercussions sur le cœur et tout le système sanguin. C'est pour cette raison qu'on ne doit pas prendre à la légère les premiers signes de troubles circulatoires tels que une trop haute pression artérielle, l'artériosclérose et les malaises découlant de ces affections : sang à la tête, étourdissements, palpitations fréquentes, papilloblèmes et bourdonnements, varices, hémorroïdes, les troubles circulatoires de l'âge critique.

**Circulan**  
voire CURE d'automne!  
Après la cure, vous vous sentirez mieux

**MORRIS**  
MORRIS 850  
Fourgonnette avec chauffage à air frais Fr.  
**5600.-**  
GARAGE R. WASER, NEUCHÂTEL

**SALON Louis XV**  
neuf de fabrication, comprenant :  
1 canapé, 1 bergère, 1 cabriolet, le tout recouvert d'un magnifique tissu Vauvenargues couleur or, **Fr. 1980.-**

**Ameublements Odac Fanti & Co**  
Couvret Tél. (038) 9 62 21

**manifestations**  
ont intérêt à utiliser le moyen publicitaire le plus efficace et le plus économique :  
**L'ANNONCE DANS LA « FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL »**

**Véhicules à moteur**  
A vendre  
« VW »  
modèle 1958, toit ouvrant, embrayage et freins neufs. Voiture de première main, très soignée. Essais sans engagement. Facilités de paiement.  
R. WASER  
Garage du Seyon  
Agence « MG »  
« Morris » - « Wolseley »  
Rue du Seyon 34-38  
Neuchâtel

**Calorifères**  
en bon état, à vendre, mazout et tous combustibles. Tél. 5 34 69.

**PASSAGES**  
Immense choix en ocoo, bouclé, moquette  
**TAPIS BENOIT**  
Madillier 25. Tél. 5 34 69  
Présentation à domicile, le soir également

**CONSERVATOIRE DE NEUCHÂTEL**  
Un cours  
**HISTOIRE DE LA MUSIQUE**  
sera donné le mardi, à 20 heures, par  
**ROGER BOSS**  
DIRECTEUR DU CONSERVATOIRE DE NEUCHÂTEL  
12 leçons sur  
**EPOQUE MODERNE**  
Le cours sera illustré par l'audition de disques  
Première leçon le mardi 3 octobre, à 20 h  
Durée de chaque leçon : 1 h 30 environ  
Prix du cours : adultes Fr. 30.—, élèves des écoles Fr. 15.—

A vendre, de particulier.  
**Fiat 600**  
modèle 1958, peinture neuve, Fr. 2600.—  
Les intéressés sont priés de téléphoner au (038) 5 76 61, pendant les heures de bureau, ou au (038) 4 00 26.

A vendre  
« Fiat 600 »  
type : Multipla, 6 places, modèle 1956. Intérieur similaire, voiture très soignée. Essais sans engagement. Facilités de paiement.  
R. WASER  
Garage du Seyon  
Agence « MG »  
« Morris » - « Wolseley »  
rue du Seyon 34-38  
Neuchâtel

**OCCASIONS AVANTAGEUSES**  
**PEUGEOT 203**  
7 CV, 1950, bleue, toit ouvrant.  
**OPEL CAPITAIN**  
12 CV, 1953, grise, toit ouvrant.  
**FORD TAUNUS 12 M**  
6 CV, 1953, verte et jaune, 2 portes.  
**FORD TAUNUS 12 M**  
6 CV, 1955, verte, 2 portes, peinture neuve.  
**CITROEN 11**  
10 CV, 1952, noire, 4 portes, bon état.  
**CITROEN DS 19**  
10 CV, 1958, jaune et grise, révisée.  
**VENTE A CREDIT**  
Essai sans engagement. Demandez liste complète avec prix au

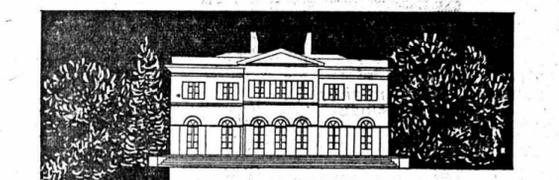
**garage du Littoral**  
Agence Peugeot  
J.-L. Segessemann  
Neuchâtel - Tél. 5 99 91  
Pierre-A-Mazel 51

A vendre, occasion-exceptionnelle,  
**PEUGEOT 403**  
couleur bleue, pneus X, 16,000 km, garantie; modèle 1958/1959. — Tél. 5 48 16.

**Garage Hironnelle**  
PIERRE SENN, Pierre-A-Mazel 25  
Agence VW  
Porsche, Chrysler-Volant, Plymouth  
**Neuchâtel**  
**NOS OCCASIONS REVISÉES ET GARANTIES**

- VW limousine, grise, 1962
- VW limousine, noire, 1954
- VW limousine, verte, 1953.
- VW limousine, noire, 1959
- VW limousine, gris métallisé, 1956
- VW toit ouvrant, gris métallisé, 1958
- VW toit ouvrant, gris métallisé, 1959
- VW Karmann-Ghia crème, 1959
- VW Pick-up double cabine, gris, 1959
- VW Pick-up bleu, 1960
- Fiat 600, limousine, blanche, 1957
- Simca Aronde commerciale, grise, 1959
- Lloyd limousine, grise, 1958
- Lloyd combi, vert, 1956
- Goggomobil Isar T 400, verte, 1959
- DKW limousine, grise, 1956
- DAF limousine, blanche et bleue, 1960
- Studebaker coupé, bleu clair, 1957
- Chevrolet Impala cabriolet, noir, 1959
- BMW coupé, rouge, 1960
- Chambord limousine, noire, 1958

**ESSAI SANS ENGAGEMENT FACILITÉS DE PAIEMENT**  
Tél. 5 94 12



**CHANGE**  
CONDITIONS AVANTAGEUSES  
BONS D'ESSENCE  
TRAVELLER'S CHEQUES  
GÉRANCE DE FORTUNES  
TITRES BOURSE  
COUPONS

**COURVOISIER ET CIE**  
BANQUIERS NEUCHÂTEL  
21 FBG DE L'HOPITAL TEL. 5 12 07 8

**COUPE HARDY** AUTORISÉ  
FRANÇOIS coiffeur de Paris  
NEUCHÂTEL  
2, rue Saint-Maurice, tél. 5 18 78

**PAS DE SOUCIS**  
**NOUS SOMMES LA**

**VÉLO-MOTOS**  
Pour l'entretien de vos vélos, vélomoteurs, motos, Vente - Achat - Réparations  
**G. CORDEY**  
Place Pury - Prébarreau 5 - Tél. 5 34 27

Télévision ou radio  
L. POMEY  
**RADIO-MELODY**  
et ses techniciens sont à votre service  
Flandres 2 - Tél. 5 27 22  
Neuchâtel  
Se rend régulièrement dans votre région

**CONTRE LA PLUIE ET LES COURANTS D'AIR**  
ISOLATIONS DE VOS PORTES ET DE VOS FENÊTRES  
**HERMÉTICAIR**  
Nombreuses références  
SAINT-BLAISE Tél. (038) 7 53 83

**Le menuisier ébéniste**  
Tous travaux du bâtiment et d'entretien - Agencement d'intérieur et de magasin.  
Meubles sur commande et toutes réparations

**L. RITZ & FILS**  
Ecluse 72 Tél. 5 24 41 Devis sur demande  
**HILDENBRAND**  
FERBLANTERIE SANITAIRE  
Coq-d'Inde 3 - Tél. 5 66 86

**Clarins** précise :  
Il n'y a plus de problèmes pour être mince !

- Si vous avez des boursolets à la taille
- Si vos hanches sont trop fortes
- Si vos cuisses sont trop grosses
- Si vos genoux sont empâtés
- Si vos chevilles sont trop épaisées
- Si l'aspect peau d'orange vous inquiète

Ces soucis disparaîtront rapidement et sans douleur (Aéro-Vibro-Thérapie).

**Institut Bourquin, Neuchâtel**  
NEUCHÂTEL, rue de l'Hôpital 5  
Tél. (038) 5 61 73  
BIENNE, Uraniahaus, place de la Gare 1  
Tél. (032) 3 81 18

De l'ambiance au...  
**4<sup>e</sup> COMPTOIR YVERDONNOIS**  
6-15 octobre 1961

Jeunesse + Technique  
Robot électronique

Stands et pintes traditionnels

## OFFRES D'EMPLOIS

**EBAUCHES S. A.**  
cherche, pour son laboratoire Semiconducteurs à la direction générale, Neuchâtel, une  
**ouvrière de laboratoire**  
qui sera formée à divers travaux, tels que pesées et enregistrement de mesures, relevé de graphiques, mélanges chimiques simples, travaux de microscopie et photographie. Connaissance de la dactylographie souhaitée.  
Nous offrons des conditions de travail variées et l'occasion d'acquies une spécialisation professionnelle dans un secteur industriel en plein développement.  
Demander la formule de candidature à l'adresse ci-dessous en se référant à l'annonce et au journal.

**EBAUCHES S.A.**  
PSY - CASE 1157  
NEUCHÂTEL

**DEMANDES D'EMPLOIS**  
**JEUNE ANGLAISE**  
cherche place au pair pour s'occuper d'enfants. — Tél. 5 13 95.

**SUISSE ROMAND**  
de 27 ans cherche situation dans commerce ou industrie. Maturité commerciale, stage universitaire. Parle couramment l'anglais, l'allemand et l'italien.  
Très bonnes références.  
Offres sous chiffres P. 5573 N., à Publicitas, Neuchâtel.

**GOIFFEUSE**  
Tél. 7 56 18.

**COMPTABLE**  
actif et sérieux, s'occuperait de la tenue de vos comptes, bilans, décomptes, etc. Libre la journée. Adresser offres écrites à O. R. 3492 au bureau de la Feuille d'avis.

Jeune fille  
de 20 ans cherche place bien rémunérée, dans une famille ou un hôpital pour la durée des mois d'hiver. — Adresser offres à Véronique Wäfler, Scharnachthal près Reichenbach (I.K.).

**PROF. MÉDICALES**  
**D' O. THIÉBAUD**  
DE RETOUR  
DOCTEUR  
**Jean-P. Jeanneret**  
maladies de la peau  
**ABSENT**  
jusqu'au 8 octobre

**REMERCIEMENTS**  
La famille de  
**Mademoiselle Ruth JEANNERET**  
remercie vivement toutes les personnes qui ont bien voulu lui exprimer leur sympathie.  
Neuchâtel, le 29 septembre 1961.

## DEM. A ACHETER

**BORER**  
NEUCHÂTEL  
Draizes 61  
Tél. 8 23 28  
Achat de tous déchets industriels  
**vieux métaux**  
**ferrailles**  
**fontes**  
**papier**

Tél. 8 23 28 ★ pièces de rechange pour votre automobile — pneus toutes dimensions, à tous prix — **BORER** NEUCHÂTEL Draizes 61

**Cilo**  
Le roi de la montagne idéal pour Neuchâtel

**Pony-Junior** 2 vitesses

**Juvela**  
embrayage automatique

Ces 3 cyclomoteurs sont en vente chez **RENÉ SCHENK**  
CYCLES - MOTOS - SPORT  
CHAVANNES 7 et 15 - NEUCHÂTEL  
Grandes facilités de paiement

Vrai de vrai

vêtements **Freu**

TOUTES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES  
TÉL. 5.45.21  
**Elexa**  
ÉLECTRICITÉ  
RUE DU SEYON 10  
NEUCHÂTEL

**quatre cv de plus = sécurité accrue**

**Sécurité accrue** lors des dépassements notamment, ceux-ci s'effectuant en moins de temps et aussi: reprises plus vives, meilleures accélérations sur les différents rapports et meilleur maintien de l'allure en côtes. Le nouveau moteur VW est infiniment plus silencieux et consomme encore moins d'essence, surtout en parcours urbains. Autres éléments importants de sécurité: des freins puissants et efficaces (620 cm<sup>2</sup> de surface de freinage), un stabilisateur de virages, suspension indépendante des quatre roues, amortisseur hydraulique de direction, 4 vitesses synchronisées, un nouveau carburateur à starter automatique, des feux codes asymétriques... et quelle merveilleuse tenue de route, même sur les plus mauvais terrains! Mais faites-vous donc une opinion personnelle: demandez à l'agent le plus proche une course d'essai sans engagement.

Modèle Normal à partir de Fr. 5555.-  
Modèle de Luxe à partir de Fr. 6675.-  
y compris chauffage et dégivrateurs.

VW, voiture sûre, valeur sûre!

Schwinznach-Bad.

# Offre de la semaine

Un ravissant **PYJAMA** pour dames

confectionné en jersey, interlock imprimé pour la veste et uni pour le pantalon. Coloris dominant violet ou tilleul.

Voyez notre vitrine spéciale.

**1490**

**Sans Rival**

Jusqu'à 48 mois de CRÉDIT même sans versement anticipé. Vente et service dans toute la Suisse. Meubles radio-phonos Appareils de télévision Magnétophones Demandez une offre et nos prospectus

**PRO-HEIM, Zurich 3**  
Birmensdorferstrasse 152  
Tél. (051) 35 76 22

C'est formidable... Pour 3 kg de linge sec, seulement **Fr. 198.-** franco domicile.

Elle veut plus que son prix! Avec frein. Garantie d'une année. Puissance: 220 volts.

Présentation à domicile sans engagement.

**TANNER**  
Exposition: Dime 52  
Neuchâtel 9  
Tél. 5 51 31

**ACTIVIA** Bureau d'architecture  
Epancheurs 4, Neuchâtel  
Tél. (038) 551 68

**construit** immeuble de 6 et 8 pièces, chambre de bonne, garages, parc à auto.

RÉSIDENCE LUXUEUSE ET RAFFINÉE

Terrains à disposition dans toutes régions. Demandez les plans et la documentation.

Construction de premier ordre. Façade de séjour complètement vitrée; cuisine américaine. Moquette sur feutre des fonds. Travaux impeccables. Tous les plans et les travaux sont vérifiés par ACTIVIA.

Transports internationaux  
**LAMBERT & Cie**  
DÉMÉNAGEMENTS GARDE - MEUBLES  
Place de la Gare Tél. (038) 510 60

**10% de réduction à nos sociétaires**

Sur le prix de tous les cours donnés par l'Université populaire neuchâteloise, indépendamment des autres rabais dont ils jouiraient déjà. Pour obtenir cette faveur, il suffit de noter sur le bulletin d'inscription: « Membre de la S.C.C.N » et, si possible, d'indiquer le numéro de sociétaire. Les bulletins d'inscription peuvent être déposés dans nos magasins ou à notre bureau de propagande, Saini-Honoré, 2, Neuchâtel. Les paiements, en revanche, doivent être faits au compte de chèques postaux de l'U.P.N.

Début des cours: 2 octobre 1961

**ÉCHANGEZ vos vieux meubles contre des neufs**

C'est la meilleure solution pour faire une bonne affaire

**MEUBLES LOUP**  
Beaux-Arts 4 Tél. 5 30 62

La bonne friture au pavillon des Palasses

**SIP** Société Internationale de Placements

**Paiement des coupons semestriels au 1<sup>er</sup> octobre 1961**

<b>Anglo-Valor</b> Fonds de placement pour valeur du Commonwealth Britannique	Coupon N° 2 moins: fr. 2.80 impôt anticipé par part fr. -.84 par part fr. 1.96
<b>USSEC</b> FONDS DE PLACEMENT POUR VALEURS AMÉRICAINES	Coupon N° 21 moins: fr. 12.75 impôt anticipé par part fr. 2.91 par part fr. 9.84
<b>INTERCONTINENTAL TRUST</b>	Coupon N° 44 moins: fr. 4.50 impôt anticipé par part fr. 1.10 par part fr. 3.40
<b>SWISSIMMOBIL SERIE D</b>	Coupon N° 47 moins: fr. 27.- impôt sur les coupons fr. -.81 impôt anticipé par part fr. 8.10 par part fr. 18.90
<b>SWISSIMMOBIL SERIE GENEVOISE</b>	Coupon N° 31 moins: fr. 11.- impôt sur les coupons fr. -.33 impôt anticipé par part fr. 3.30 par part fr. 7.70

Pour faire valoir le droit à l'imputation ou à la restitution de l'impôt anticipé, les montants bruts suivants sont déterminants:

ANGLO-VALOR	fr. 3.11	TRUST INTERCONTINENTAL	fr. 4.07
USSEC	fr. 10.77	SWISSIMMOBIL, SERIE D	fr. 11.-
SWISSIMMOBIL, SERIE GENEVOISE	fr. 11.-		

Des renseignements détaillés au sujet des versements aux porteurs de certificats domiciliés à l'étranger sont fournis par les domiciles de paiement.

Domiciles de paiement:  
**Société de Banque Suisse Crédit Suisse**  
et leurs sièges, succursales et agences  
**Messieurs E. Gutzwiller & Cie, banquiers, Bâle**  
Des rapports de gestion et des prospectus peuvent être demandés, auprès de ces établissements.

En vue de simplifier les formalités fiscales pour les porteurs de certificats, la Direction et les Trustees, s'appuyant sur les Règlements de gestion, ont pris la décision de remplacer, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1962, les distributions semestrielles par des distributions annuelles dont les dates sont fixées comme suit pour les trusts mentionnés ci-dessous:

**USSEC, Fonds de placement pour valeurs américaines: 1<sup>er</sup> octobre** (pour la première fois le 1<sup>er</sup> octobre 1962)  
**CANASEC, Fonds de placement pour valeurs canadiennes: 1<sup>er</sup> juillet** (pour la première fois le 1<sup>er</sup> juillet 1962)  
**TRUST INTERCONTINENTAL: 1<sup>er</sup> octobre** (pour la première fois le 1<sup>er</sup> octobre 1962)  
**SWISSIMMOBIL NOUVELLE SERIE: 1<sup>er</sup> juillet** (pour la première fois le 1<sup>er</sup> juillet 1962)

La fortune des Investment Trusts gérés par la Société Internationale de Placements (SIP) avait, à mi-septembre 1961, une valeur de fr. 1 510 920 000.-

**L'émission de parts des séries suivantes est actuellement en cours:**

	Prix d'émission	Rendement env. %
<b>ENERGIE-VALOR</b> Fonds de placement pour valeurs de l'économie énergétique	fr. 98.50	- %
<b>ANGLO-VALOR</b> Fonds de placement pour valeurs du Commonwealth Britannique	fr. 104.-	2,75 %
<b>EUROPA-VALOR</b> Fonds de placement pour valeurs européennes	fr. 150.25	2,00 %
<b>USSEC</b> Fonds de placement pour valeurs américaines	fr. 390.-	2,75 %
<b>CANASEC</b> Fonds de placement pour valeurs canadiennes	fr. 673.-	3,25 %
<b>SWISSVALOR NOUVELLE SERIE</b> Fonds de placement pour valeurs suisses	fr. 191.50	1,50 %

22 sept. 1961  
**Société Internationale de Placements (SIP), Bâle**

Société de Banque Suisse  
Crédit Suisse

**SIP**



# Dernières dépêches de la nuit

## L'installation du gouvernement national de M. Kouzbari en Syrie



La République arabe unie a vraiment éclaté. Comme nous l'annoncions samedi, Nasser a renoncé à utiliser la force, du moins dans son expression qu'est l'armée égyptienne, pour mater la révolte syrienne. Le maréchal Amer est revenu au Caire et les parachutistes qui avaient été largués à Lattaquié, seul port important au nord du Liban grâce auquel les communications pouvaient être établies entre les deux provinces, y rentreront également. En même temps, un gouvernement s'installait à Damas. Il n'avait nullement l'appui, contrairement à ce qu'on avait annoncé d'abord de l'ancien féal de Nasser, Abdel Hamid Serraj. Celui-ci a bien participé à la rébellion. Mais celle-ci l'a promptement dépassé ou débordé. Il serait en fuite. Si bien que, samedi, on annonçait que c'étaient les anciens nationalistes syriens qui essentiellement avaient constitué le gouvernement présidé par M. Kouzbari.

**Mais entre les deux pays la « guerre des ondes » est des plus vives, et Radio-le Caire annonce même un soulèvement à Alep, contre le nouveau régime**

**Damas en appelle à l'« Egypte sœur » pour qu'aux relations de maître à esclave succède une véritable unité entre frères arabes**

**DAMAS (UPI).** — Dans la matinée de dimanche, Radio-le Caire a interrompu ses émissions pour annoncer qu'un message du commandant de la zone d'Alep au commandant de la zone de Damas avait été intercepté. Dans ce message, il était fait mention d'une bataille qui opposerait la population aux forces de l'ordre — armée et police ; il se terminait par une demande d'envoi, de toute urgence, de renforts. Radio-le Caire concluait à un soulèvement contre le nouveau gouvernement syrien.

Auparavant, un communiqué signé du commandant de l'armée arabe syrienne donnait ordre à tous les possesseurs d'armes de remettre celles-ci au commissariat de police le plus proche.

**Le programme du nouveau président syrien**  
Samedi, en même temps qu'il annonçait que le but de son gouvernement était de travailler pour « le droit, la justice et l'arabisme », M. Al Kouzbari, chef du nouveau cabinet, donnait l'ordre de hisser le drapeau syrien sur tous les établissements publics et de rétablir les armes, ainsi que l'hymne national syrien.

Radio-Damas a annoncé que les autorités étaient prêtes à intervenir avec la dernière énergie contre quiconque chercherait à exploiter les événements ou à nuire au mouvement du peuple arabe. En même temps, tous les Égyptiens — civils ou militaires — étaient priés de se faire connaître auprès des commandants locaux dimanche, à 10 heures au plus tard, tandis que les Égyptiens étaient invités à rester chez elles « dans leur propre sécurité ».

**« L'Égypte sœur »**  
Désireux de ne pas se laisser accuser — comme certains l'ont déjà fait — d'être un élément de détérioration de l'unité arabe, le nouveau régime lançait, sur les ondes, un appel à « l'Égypte sœur » lui demandant de se joindre à lui pour « appuyer les objectifs du nationalisme arabe et la réalisation de l'unité arabe dans la liberté et l'égalité ».

**Le nouveau président syrien**

Le chef du gouvernement syrien, M. Mamoun Kouzbari, appartient à la grande bourgeoisie de Damas. Il a 47 ans et exerçait la profession d'avocat. Politiquement, on le considère comme indépendant. Depuis 1956, date de l'union avec l'Égypte, il s'était tenu à l'écart de la politique. Auparavant, il avait été, entre 1954 et 1956, dans les gouvernements successifs, ministre de la Justice, ministre de l'Intérieur, ministre des affaires sociales et, pendant 24 heures, président de la République par intérim.

En plus de la présidence, M. Kouzbari, s'est chargé des ministères des affaires étrangères et de la défense.

lui pour « appuyer les objectifs du nationalisme arabe et la réalisation de l'unité arabe dans la liberté et l'égalité ».

Mais dans son message radiotélévisé, M. Kouzbari, sans citer Nasser, précisait :  
« ... L'unité entre frères et non pas entre le maître et l'esclave, l'unité entre gens qui s'aiment et non pas entre l'opresseur et le faible, l'unité entre l'homme et l'homme et non pas entre le tyran et l'oppressé. »

Le ministre de l'information du nouveau gouvernement, M. Mustafa Ba-ELISABETHVILLE (ATS, AFP, et UPI). — Le conseil des ministres du Katanga a décidé à l'unanimité, samedi, d'envoyer un émissaire à Léopoldville, a annoncé à la presse M. Moïse Tschombé. L'émissaire confirmera de désir de M. Tschombé de rencontrer le président du gouvernement central congolais.

Les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la France devront garantir la sécurité de cet émissaire dont l'identité n'a pas été révélée. M. Tschombé a déclaré qu'il n'y avait plus de mercenaires dans son armée.

On apprend d'autre part que les Nations unies continuent de rechercher les Européens qui ont aidé le mouvement de sécession katangais. Jusqu'à présent, 43 de ces Européens ont été appréhendés, mais plus d'une soixantaine d'autres courent encore. Sur les personnes arrêtées, 26 sont en cours d'interrogatoire à Léopoldville. Parmi elles se trouvent sept militaires dont trois Français, deux Belges, un Hollandais et un Sud-Africain.

D'autre part, un porte-parole de l'organisation mondiale de la santé a déclaré qu'une épidémie de petite vérole s'était déclenchée dans le Sud-Kasaï. Quatre cas ont été mortels.

**AIDES SUÉDOISES ET INDOUES AUX FORCES DE L'ONU**  
Un groupe de cinq chasseurs à réaction suédois, leurs pilotes et trente-six officiers et techniciens ont gagné le Congo. De son côté, le ministre indien de la défense annonce qu'il a accepté d'envoyer des bombardiers aux forces des Nations unies aux Congo.

A la suite de l'appel lancé par l'O.A.S. pour une grève générale limitée, la délégation générale a publié un communiqué annonçant que des mesures de réquisition seront prises le 2 octobre à l'égard du personnel des services publics.

roudi, intervenait dans le même sens à Radio-Damas en déclarant que le but du nouveau régime syrien « est la libération de l'ensemble de la patrie arabe de l'impérialisme... et de l'oppression intérieure ». Et il insistait, à son tour, sur l'unité et l'égalité nécessaires, en dénonçant « la rapacité qui a été le fondement de l'unité il y a trois ans » (lors de la fusion d'où était sortie la République arabe unie).

**Qu'est devenu le colonel Serraj ?**  
Certains observateurs continuent à s'interroger sur le sort du lieutenant-colonel Serraj, ex-vice-président du conseil de la R.A.U. pour les affaires syriennes. Il a été arrêté, disent les uns, après avoir résigné ses fonctions à la veille du soulèvement syrien. Il a été autorisé à quitter le pays et à se rendre en Europe, dit-on dans certains milieux diplomatiques bien informés, le nouveau gouvernement ne voulant pas risquer de se mettre à dos les partisans de l'ancien chef du « deuxième bureau » syrien. S'il était resté en Syrie, déclare-t-on dans ces mêmes milieux, il aurait eu, en cette dernière qualité, à répondre d'un nombre considérable d'arrestations arbitraires et de nombreux cas de mauvais traitements. Et son procès aurait pu être exploité par ses amis, ce qu'aurait voulu éviter le nouveau gouvernement en lui permettant de s'exiler.

**Le général Eddine chef de l'armée syrienne**

Radio-Damas a annoncé la nomination du général Abdul Karim Djihad Eddine au commandement en chef des forces armées syriennes. Cette nomination prend effet du jour du déclenchement de l'insurrection militaire.

**Répercussions diplomatiques**  
**La R.A.U. rompt avec la Turquie et la Jordanie**

Le président Nasser a décidé de rompre les relations diplomatiques avec la Jordanie et la Turquie en raison de l'attitude hostile de ces deux pays à l'égard de la R.A.U. et du nationalisme arabe, annonce la radio du Caire.

De son côté, le roi Hussein a déclaré que l'appui de la Jordanie à la Syrie était illimité. La révolution syrienne est l'expression de la liberté véritable. Cette révolution sera considérée comme un pas en avant vers l'unité arabe.

**La Syrie reconnue par le Guatemala**  
De source autorisée syrienne, on apprend que le nouveau président du conseil, M. Mamoun Kouzbari, a reçu dimanche un télégramme de félicitations du président de la République du Guatemala. On assure de même, source que ce télégramme équivaut à une reconnaissance par le gouvernement guatémaltèque du nouveau régime syrien.

**CONGO**  
**M. Tschombé décide d'envoyer un émissaire à Léopoldville**

**ALGÉRIE**  
**Week-end meurtrier**  
Douze charges de plastique ont fait explosion samedi soir à Alger. Elles n'ont causé que des dégâts matériels. D'autre part les attentats au revolver ont fait trois morts et deux blessés pendant le week-end. A Bône, sept attentats à l'arme blanche ont fait un mort et dix blessés tandis que six charges de plastique explosaient dans cette même ville. A Philippeville la grève des musulmans consécutive à la fusillade qui avait eu lieu vendredi après-midi s'est poursuivie pendant la journée de samedi. Aucun incident n'a été signalé.

A Oran un Européen a été poignardé samedi par un jeune musulman qui a réussi à prendre la fuite. Hier une grenade défensive qui avait été lancée sur une jeep militaire a manqué son but et a explosé dans la foule, tuant deux personnes et en blessant quinze autres.

A Constantine quatre attentats au plastique ont eu lieu samedi. Ils n'ont causé que des dégâts matériels. Samedi soir près de Blida un commando de l'A.L.N. a attaqué une ferme et y a mis le feu ; on ne signale aucune victime.

**Migraines: Mélabon** un calmant efficace et bien toléré

## Après la signature de l'accord franco-tunisien Les troupes françaises commencent à évacuer la ville de Bizerte

**BIZERTE (UPI).** — Le retrait des troupes françaises des positions qu'elles occupent à Bizerte et dans la région, depuis les combats de juillet dernier, a commencé hier matin à 6 heures.

Dans Bizerte, qui connaît une animation particulière, les parachutistes, torse nus, détruisent les barrages en vidant sur la chaussée les sacs de sable qui les formaient et roulent les réseaux de fil de fer barbelés entourant la médina.

A l'Amirauté française, on précise que conformément à l'accord franco-tunisien signé vendredi, les derniers éléments quitteront la ville demain matin à 6 heures.

A ce moment-là, les troupes tunisiennes, toujours cantonnées dans la vieille ville, abandonneront leurs positions pour regagner les casernes du centre de Bizerte, encore occupées par l'armée française.

Actuellement l'armée tunisienne est en train de démolir les fortifications qu'elle avait mises en place il y a deux mois.

Samedi prochain, indique-t-on à l'Amirauté française, les effectifs des différents camps groupés autour de la base aéro-navale seront réduits de ce qu'ils étaient avant le 20 juillet.

L'opération de retrait porte uniquement sur les dispositifs (barrages, barbelés, cantonnements provisoires) qui avaient été installés au lendemain des combats tant dans la ville qu'aux environs. Le départ des hommes n'interviendra que plus tard, sans doute dans la nuit de lundi à mardi en ce qui concerne la ville, et à partir de mercredi ou jeudi dans le reste de la zone contrôlée par l'armée française.

## A MADAGASCAR Un cargo norvégien explose: 21 morts

**DIÉGO-SUAZÉ (UPI).** — Un cargo norvégien, le « Star Carrier », a explosé vendredi alors qu'il était à l'ancre dans la baie de Diégo Suarez.

Le « Star Carrier » jaugeait huit mille tonnes et transportait un cargaison de dynamite. Un incendie s'était déclaré à son bord et c'est au cours des opérations de lutte contre le sinistre que l'explosion s'est produite. Les pompiers sont aussitôt intervenus. Dans l'impossibilité de maîtriser le sinistre, ils donnèrent des instructions pour que le cargo, qui était à quai, fut remorqué dans la baie. Malheureusement les progrès de l'incendie furent plus rapides que les efforts des sauveteurs et tout à coup dans une immense gerbe, le cargo norvégien et le remorqueur sautèrent.

D'après des renseignements obtenus par téléphone dans des conditions d'écoute très mauvaises entre Tananarive et Diégo-Suarez, le ressort que 21 personnes ont perdu la vie dans l'explosion. Parmi les victimes figurent deux membres d'équipage, six dockers noirs, deux pompiers et quatre membres d'équipage d'un remorqueur.

## POUJADE CRÉE UN NOUVEAU PARTI

M. Pierre Poujade a annoncé dimanche la création d'un nouveau parti politique: Union et fraternité française. Le programme de cette nouvelle formation est de travailler en faveur de l'Algérie française et à rompre les liens, surtout économiques, avec les pays ex-colonisés qui ont rompu avec la France ou qui ont quitté la Communauté française.

## LE PASTEUR GRUEBER INTERDIT A BERLIN-EST

Les autorités de Berlin-Est ont définitivement interdit au pasteur Grueber, le passage en zone orientale, où il avait l'habitude de s'y rendre pour y célébrer le culte. Le pasteur Heinrich Grueber était, en 1958, plénipotentiaire du conseil de l'Eglise évangélique d'Allemagne auprès du gouvernement de Pankov.

## FUCHS OCCUPE UN POSTE IMPORTANT DANS LA RECHERCHE ATOMIQUE EST-ALLEMANDE

Le journal hongrois « Magyar Nemzet » annonce que le physicien Klaus Fuchs est depuis deux ans directeur adjoint du centre de recherche atomique est-allemand de Rassenhof et qu'il vient de terminer une tournée de conférences en Hongrie. Fuchs, condamné à 14 ans d'emprisonnement pour avoir transmis aux Russes les secrets atomiques occidentaux auxquels il avait accès, avait gagné l'Allemagne orientale en 1959 après sa sortie de prison.

## LES « VOPOS » LANCENT DES GRENADES LACRYMOGENES

Pour disperser quelque 200 Berlinois de l'Est, qui s'étaient massés près de la ligne de démarcation et échangeaient avec les habitants de la zone occidentale de grands gestes d'amitié, les « vopos » ont lancé, samedi soir, six grenades lacrymogènes.

## Il n'est pas trop tard...

pour envoyer au Mouvement de la JEUNESSE SUISSE ROMANDE votre contribution à la JOURNÉE DE LA FAIM C.C.P. IV 959.

## Le 12<sup>me</sup> anniversaire de la Chine populaire DÉFILÉ MONSTRE A PÉKIN 500.000 personnes y ont pris part

**PÉKIN (ATS / AFP).** — Un défilé monstre auquel ont pris part plus de 500.000 personnes s'est déroulé hier matin sur la grande place Tien-an-Men de Pékin, en l'honneur du 12<sup>me</sup> anniversaire de la République populaire chinoise.

A la tribune d'honneur, on remarquait la présence de MM. Mao Tsé-toung, président du parti communiste chinois, Liou Shao-chi, président de la République, et Chou En-lai, président du conseil. Parmi les invités représentant plus de cinquante pays, on notait la présence de M. Dorticos, président de la République cubaine, du roi du Népal et de la reine Elisabeth de Belgique.

Le maire de Pékin, M. Peng Chen, a prononcé un long discours dans lequel il a passé en revue la situation intérieure et la situation internationale. Il a lancé un appel à l'unité du peuple chinois et a violemment attaqué les Etats-Unis et le non-règlement du conflit filipinien. Le maire de Pékin s'est enfin élevé contre le projet américain de création de deux Chines et celui ayant pour objet d'empêcher la Chine populaire d'être représentée aux Nations unies.

**Un défilé de deux heures**  
La manifestation s'est terminée par un défilé populaire qui a duré plus de deux heures. Parmi les slogans repris par la foule, figuraient notamment: « Vive le président Mao Tsé-toung », « Nous devons libérer Formose », « Les Américains hors de Formose ». D'autre

part, les banderoles portées par la foule célébraient les grandes réalisations du régime, l'amitié sino-soviétique et la volonté de soutenir les « mouvements nationaux et démocratiques » des peuples d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine.

**Trêve dans le détroit de Formose**  
L'agence Chine nouvelle annonce que l'artillerie communiste chinoise, qui bombardait Quemoy et les îles côtières tenues par les nationalistes chinois les jours impairs, a suspendu son tir le 1<sup>er</sup> octobre, jour de la fête nationale chinoise populaire et le suspendra le 3 octobre, afin de permettre aux forces nationalistes de célébrer leur fête nationale.

## DANS UNE « ATMOSPHÈRE AMICALE ET AGRÉABLE » Troisième entretien Rusk - Gromyko

**NEW-YORK (UPI, ATS-AFP).** — MM. Rusk et Gromyko, ministres des affaires étrangères et de l'URSS, ont eu samedi leur troisième entretien sur Berlin, qui a duré quatre heures et demi. Celui-ci s'est déroulé à l'hôtel Waldorf-Astoria où se trouve le siège de la délégation américaine aux Nations unies.

Prié de dire, après cet entretien, s'il rencontrerait le secrétaire d'Etat américain une nouvelle fois, M. Gromyko a déclaré: « Nous verrons, c'est possible. » M. Gromyko a déclaré que la discussion avec M. Dean Rusk a été intéressante. De son côté, le secrétaire d'Etat a déclaré à la presse que ses conversations se poursuivraient sans doute cette semaine.

**Lord Home parle de son entrevue avec Gromyko**  
A son arrivée à Londres, lord Home, ministre britannique des affaires étrangères, a déclaré que les pourparlers qu'il a eus à New-York avec M. Gromyko, ministre des affaires étrangères de l'URSS, et Dean Rusk, secrétaire d'Etat américain, en vue de sérieuses négociations au sujet de la crise de Berlin, s'étaient déroulés dans une atmosphère amicale et agréable. Le ministre des affaires étrangères britannique a déclaré:

« Je crois que l'Union soviétique a vu qu'elle était en train de forcer la main à un conflit, ce qui est dangereux, car le principe même de la liberté à Berlin doit être acquis de manière correcte. » Lord Home a conclu en soulignant qu'il était encore trop tôt pour pouvoir dire avec certitude si les chefs d'Etat se rencontreraient dans un proche avenir.

## De Gaulle aux championnats du monde... de labourage

**VERSAILLES (UPI).** — C'est par un temps gris et pluvieux, sous un ciel roulant de lourds nuages gris que le général de Gaulle a assisté samedi après-midi, à l'école d'agriculture de Grignon, aux championnats du monde de labourage. Le chef de l'Etat français ne prononça pas de discours officiel, mais en quelques mots déclara sa satisfaction d'avoir pu venir voir à l'œuvre les champions de la charrue et d'avoir eu l'occasion de visiter l'école d'agriculture.

## BAGARRÉS A KOWEÏT

La presse irakienne signale que des bagarres ont éclaté entre soldats égyptiens et jordaniens à Koweït. Aucune confirmation en provenance de Koweït n'a été donnée sur cet incident.

## UN AVION BELGE EXPLOSE: 4 MORTS

Un avion de tourisme a explosé dimanche alors qu'il se trouvait au-dessus de l'aérodrome belge de Keerbergen, non loin de Malines. Le pilote et les trois passagers ont été tués.

## LA STATUE D'ANDREAS HOFER ENDOMMAGÉE PAR UNE BOMBE

La police autrichienne a retrouvé près du monument Andreas Hofer, gravement endommagé dimanche par une bombe, des formules d'adhésion au mouvement néo-fasciste italien « Giovane Italia ». Andreas Hofer avait été fusillé pour son action contre les troupes napoléoniennes.

## POUR M. HARRIMAN UN ACCORD AVEC LES SOVIETS SUR LE LAOS N'EST PAS IMMINENT

M. Harriman a quitté Genève, dimanche, par avion pour Washington où il rendra compte au président Kennedy de l'état des négociations sur le Laos. L'envoyé itinérant du chef du gouvernement américain a déclaré que bien que certains indices montrent que les Soviétiques seraient désireux de parvenir à un accord, cet accord ne lui paraissait pas réalisable tant qu'un gouvernement laotien ne serait pas formé après entente entre les différentes tendances politiques.

### Montgomery pour l'admission de Pékin à l'ONU

**VANCOUVER, Colombie britannique (UPI).** — Arrivé à Vancouver après son voyage en Chine populaire, le maréchal Montgomery a déclaré avoir été profondément impressionné par l'énergie du peuple chinois. « La Chine est en marche, et les hommes d'Etat occidentaux seraient bien avisés d'être bien avec elle », a dit le maréchal, qui a manifesté que le régime de Pékin soit admis à l'ONU.

### RADIO et TELEVISION

**Lundi**  
**SOTTENS ET TÉLÉDIFFUSION**  
7 h, préude matinal. 7.15, informations. 7.20, bonjour la semaine! 8 h, le monde chez vous. 9 h, à votre service! 11 h, émission d'ensemble. 12 h, au carillon de midi. 12.45, informations. 12.55, le catalogue des nouveautés. 13.30, au concours international d'exécution musicale, Genève 1961. 14 h, « Le jeune champion », pièce de Wim Gérard. 15.05, concert-promenade. 15.40, les émissions radiocoréennes. 16 h, feuilleton. 16.20, orchestre Rhapsodie. 16.30, rythmes d'Europe. 17 h, avec Michael et Joseph Haydn. 17.30, perspectives. 18.30, les cinq minutes de la Société fédérale de gymnastique. 18.35, quelques minutes de confions. 18.40, la journée mondiale de l'enfance. 19 h, la Suisse au micro. 19.15, informations. 19.25, le miroir du monde. 19.45, à tire d'aile... 20 h, « La Mer des volles mortes », pièce de R. de Laforest. 20.40, studio 4... programme musical léger. 21 h, au concours international d'exécution musicale, Genève 1961. 21.30, poètes espagnols de notre temps. 21.50, piano. 22.30, informations. 22.35, actualités du jazz.

**Second programme**  
Jusqu'à 19 h, programme de Sottens. 19 h, rythmes et mélodies. 20 h, double audition: chefs-d'œuvre de la musique du XX<sup>e</sup> siècle. 21 h, perspectives. 22 h, sur les scènes du monde. 22.30, informations. 22.35, aspects de la musique au XX<sup>e</sup> siècle.

**BEROMUNSTER ET TÉLÉDIFFUSION**  
6.15, informations. 6.30, musique légère. 6.50, pour un jour nouveau. 7 h, informations. 7.05, concert Haendel. 11 h, émission d'ensemble. 12 h, vases. 12.20, nos compléments. 12.30, informations. 12.40, variétés musicales. 13.25, G. Ceiffra, pianiste. 14 h, pour madame. 16 h, trois vœux. d'H. Schneider. 16.30, concerto de Dvorak. 17.05, quelques propos. 17.15, chants italiens. 17.30, pour les enfants. 18 h, œuvres de Mozart et Debussy. 18.25, musique populaire. 19 h, actualités. 19.20, communiqués. 19.30, information, écho du temps. 20 h, musique demandée. 20.30, notre boîte aux lettres. 20.45, musique demandée. 21 h, Pro Aqua, reportage. 21.45, sonate, de Brahms. 22.15, informations. 22.20, chronique hebdomadaire pour les Suisses à l'étranger. 22.30, le Radio-Orchestre.

**TELEVISION ROMANDE**  
20 h, téléjournal. 20.20, carrefour, émission d'actualités. 20.35, duel à cache-cache, émission de jeu. 20.40, air de Paris. 21.55, dernières informations. 22 h, téléjournal et carrefour.

**EMETTEUR DE ZURICH**  
20 h, téléjournal. 20.20, cours d'anglais pour débutants. 20.40, pièce théâtrale. 21.25, film criminel. 21.50, téléjournal.

### CARNET DU JOUR

**Lundi**  
**CINEMAS**  
Apollo: 15 h et 20 h 30, Macao, l'Enfer du jeu. 17 h 30, La Poursuite infernale.  
Palace: 20 h 30, Allibi pour un meurtre. Arcades: 20 h 30, La Révolte des esclaves. Rex: 20 h 30, Le Survivant des monts lointains.  
Studio: 20 h 30, La Mort aux trousses. Bio: 20 h 30, Le Jardin du diable.

### AVIS TARDIFS

**EGLISE EVANGELIQUE DE PENTECOTE**  
Rue du Lac 10, Peseux  
Ce soir à 20 h 15  
E. DAPOZZO, évangéliste  
Invitation cordiale

### COURS DE DANSE Richème

Cours collectifs et privés  
Renseignements et inscriptions:  
Pommier 8 - Tél. 5 18 20

# Apprenez l'allemand, l'anglais, l'italien, l'espagnol ou le russe, plus facilement que dans le pays même

Avistomat, l'appareil d'entraînement  
pour les langues  
20,000 personnes apprennent à domi-  
cile avec une incroyable facilité

Pourquoi accomplit-on plus de travail en moins de  
temps à la fabrique ou au bureau? C'est que tout  
est automatisé, rationalisé. Voilà ce que réalise  
l'AVISTOMAT: il exerce automatiquement les lan-

gues. Il met de l'ordre dans les pensées. Il concentre  
l'esprit. Avec moins d'effort, on obtient davantage.  
C'est l'AVISTOMAT. Voilà pourquoi on apprend  
une langue avec tant de facilité. On apprend  
avec enthousiasme. On apprend mieux et plus vite.

Malgré ses avantages inouïs, la location de l'AVISTOMAT  
n'augmente pas la finance de cours. Chacun peut donc se  
permettre cette méthode.

Cela ne s'est encore jamais vu

Après 15 minutes : 10 phrases

Après 1 heure : 40 phrases

Après 2 heures : compréhension

Après 10 heures : conversation

A la fin du cours : parler et écrire  
couramment avec certificat d'aptitude

Cet essai gratuit  
transformera  
votre vie

# 7 BREVETS

Brevet suisse

Brevet USA

Brevet anglais

Brevet DR

Brevet belge

Brevet autrichien

Brevet canadien

Des centaines de lettres de reconnaissances  
nous parviennent  
En voici quelques exemples :

#### SWISSAIR

Grâce à l'AVISTOMAT qui m'in-  
culque l'italien en quelque sorte  
automatiquement, sans grands  
efforts de concentration et d'une  
manière extraordinairement ap-  
profondie, je peux aujourd'hui  
participer sans difficulté à n'im-  
porte quelle conversation italien-  
ne. Il s'agit d'une méthode tout  
à fait nouvelle qui fait de l'étude  
un plaisir et non, propose une  
discipline beaucoup plus simple  
que les livres ou cours habituels.  
P. V., employé à Swissair.

#### Fondé de pouvoir

Malgré mes 53 ans, j'ai assimilé  
la matière comme en jouant, si  
bien qu'après 2 mois et demi  
d'études, j'ai déjà étudié la moi-  
tié du cours. Le succès est dû  
à votre méthode simple et claire,  
qui fait de l'étude un plaisir.  
Dr S., fondé de pouvoir  
c/o Verlag Walter AG, Olten.

#### Instituteur

Trois mois d'expérience me prou-  
vent en effet que l'étude du  
français, est plus facile grâce à  
votre cours, et que les progrès  
sont plus sensibles qu'avec les  
méthodes traditionnelles et li-  
vresques.  
E.S., maître à  
l'Ecole secondaire des filles, Bâle.

#### PTT

Je travaille actuellement votre  
cours d'espagnol. Je me suis  
déjà si bien assimilé la langue  
que je peux m'entretenir avec  
des clients espagnols. Le clou  
du cours, c'est l'AVISTOMAT  
— invention géniale qui permet  
de se concentrer. Le danger de  
distraction est évité.  
J. S., employé PTT

#### POLICE

Grâce à vous, j'ai appris en peu  
de temps, avec joie et facilité à  
parler, lire et comprendre l'an-  
glais. J'ai pu constater que  
l'AVISTOMAT est vraiment d'un  
grand secours, c'est une décou-  
verte sur le plan de l'étude des  
langues.  
M. R., police cantonale,  
Zurich.

#### ÉCOLE

Mes élèves d'anglais sont enthousiastes  
par l'AVISTOMAT.  
P. V. B. prof. au Gymnase  
Ecole de la Mission de  
Marienburg.

En peu de temps, déjà 7 brevets dans le monde entier.  
D'autres pays encore veulent adopter cette remar-  
quable méthode par l'AVISTOMAT

La garantie :

Nous vous garantissons un succès complet.  
Nous vous garantissons davantage encore.  
Vous-même pouvez constater de manière  
infaillible si la Méthode tient tout ce qu'elle  
promet.  
Avant de commander, avant de déboursier  
un centime, vous pouvez vous procurer à

vous-même que vous apprendrez sans dif-  
ficultés.

Vous avez la meilleure garantie, celle que  
vous vous donnez vous-même.  
Utilisez le bon pour ce test gratuit et sans  
engagement.

## BON

Je désire participer gratuitement et sans  
engagement de ma part à un essai gratuit.

ALLEMAND \*  
ANGLAIS \*  
ITALIEN \*  
ESPAGNOL \*  
RUSSE \*

\* Souligner ce qui convient

ÉCOLE DE LANGUES - Méthode naturelle

6, chemin des Croix-Rouges

LAUSANNE

Tél. (021) 23 75 73

NOM :

Prénom :

Age :

Profession :

Rue :

Localité :

F.

Les départements de l'instruction publique  
sont enthousiasmés

**octobre**  
**2**

**Aujourd'hui**

SOLEIL Lever 06.29  
Coucher 18.09

LUNE Lever —  
Coucher 14.36

En page 11, le carnet du jour et les émissions radiophoniques

# A Neuchâtel et dans la région

## Le palmarès du corso de la Fête des vendanges

### LA VILLE

#### Une performance journalistique

Un tour de force journalistique a été réalisé dimanche par le journal «L'Express» de Neuchâtel, en quelques instants avant même la fin du cortège des vendanges, faisant vendre dans les rues de notre ville un numéro spécial, richement illustré, consacré à ladite fête.

#### Plusieurs véhicules volés

Dans la nuit de samedi à dimanche et au cours de la journée de dimanche, plusieurs véhicules à moteur ont été volés dans notre ville. Il s'agit d'un cyclomoteur «Condor-Puch», portant plaque NE 9436; d'un autre cyclomoteur «Mobylette», portant une plaque de cycle; et de deux «Lambretta» qui portent les plaques NE 610 et NE 7411.

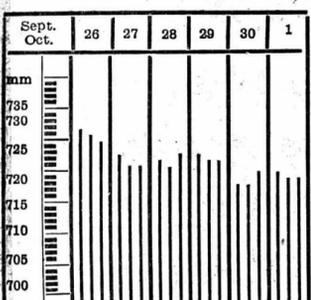
#### Un passant brûlé

Hier à 19 h 45, M. André Iel, habitant à Belfort, a été brûlé par un grill à saucisses que l'on était en train d'allumer avec de l'alcool. Brûlé au visage, M. Iel a été transporté par l'ambulance de la police à l'hôpital Pournalès.

### Observations météorologiques

Observatoire de Neuchâtel. — 30 sept.-min.: 14.3; max.: 20.9. Baromètre: 764.5; min.: 13.5; max.: 20.9. Bâromètre: Moyenne: 719.8. Eau tombée: 1.2 mm. Vent dominant: Direction: sud à sud-est; force: faible à modéré. Etat du ciel: couvert. Pluie de 1 h 45 à 4 h et de 17 h 30 à 19 h.

1er octobre. Température: Moyenne: 16.4; min.: 13.5; max.: 20.9. Bâromètre: Moyenne: 718.3. Eau tombée: 4.9 mm. Vent dominant: Direction: est, faible jusqu'à 14 h; force: ensuite nord faible à modéré. Etat du ciel: très nuageux à couvert. Pluie de 0 h 45 à 1 h, de 18 h à 18 h 30 et de 19 h à 19 h 45.



Niveau du lac, 29 sept. à 6 h 30: 429.14  
Niveau du lac, 30 septembre: 429.14

Prévisions du temps. — Prévisions jusqu'à ce soir, nord des Alpes: Valais, nord et centre des Grisons: ciel nuageux ou couvert, pluies éparées, plus fraîches; en plaine, température légèrement supérieure à 15 degrés; dans l'après-midi, comprise entre 10 et 15; le matin par places, brouillard matinal; vent: faible en plaine, tournant au nord-ouest en montagne.

### Naissances

Monsieur et Madame Serge BURGER-GOETSCHI ont la grande joie d'annoncer la naissance de leur fils  
**Philippe - Serge**  
Neuchâtel, le 30 septembre 1961  
Maternité Rue Haute 12, Colombier

Joël FERRENOUD annonce à ses amis que la cigogne lui a apporté un petit frère  
**Gilles - Alain**  
le 30 septembre  
Maternité Neuchâtel Le Jordil Bevaix

## Trois modèles Trois réussites

# PEUGEOT

403 Sept  
403 et 404

CONDUITES INTÉRIEURES 4 GRANDES PORTES  
CINQ LARGES PLACES, FINITION LUXE:  
7 CV: 8600 fr. 8 CV: 9575 fr. 9 CV: 10,700 fr.  
Toit ouvrant coulissant, en acier, sur 403 8 CV et 404 9 CV: + 200 fr.  
Demandez, sans engagement, essais et catalogues à l'AGENCE PEUGEOT DE NEUCHÂTEL

**J.-L. Segessemann, garage du Littoral**  
Pierre-à-Mazel 51, tél. 5 99 91  
EXPOSITION EN VILLE, 3, rue de la Place-d'Armes

### CATÉGORIE INVITÉS

Priz de la Ville de Neuchâtel: «Scintillements de Nice», cortège des fêtes, des arts et des sports de la Ville de Nice. — Priz de l'amitié neuchâteloise: «Sourires de Genève», hommage des Fêtes de Genève. Réalisation: A. Salchli, décorateur. Décoration florale: R. Lamberg. — Priz de la Fête des vendanges: «Réalité chaux-de-fondrière». Hommage du comité de la Braderie et de la Fête de la montre, la Chaux-de-Fonds.

### CATÉGORIE TRÈS GRANDS CHARS

Grand priz de composition et d'harmonie avec très vives félicitations du jury: «La magie de la musique». (Claude Cottier, horticulteur, Neuchâtel; Maquette: Louis Tinturier, graphiste.) — Grand priz de réalisation avec très vives félicitations du jury: «La grotte aux fées». (Robert Schoor, horticulteur, Neuchâtel; maquette: Louis Tinturier, graphiste.) Premier priz d'éducation et de fidélité au corso fleur: «Magie des temps antiques». (Maquette et réalisation: Octave Girard, horticulteur, Peseux.)

### CATÉGORIE GRANDS CHARS

Grand priz d'avant-garde avec très vives félicitations du jury: «Enfer». (Maquette et réalisation: Francis Baudin, horticulteur-paysagiste.) — Grand priz de magie et d'illusion: «Rien dans les mains, rien dans les poches». (Maquette et réalisation: Jean-Marie Buschini, horticulteur, Boudry.) Premier priz d'harmonie printanière: «La magie du printemps». Groupement des sociétés d'accordéonistes du Vignoble neuchâtelois. (Maquette: Louis Tinturier, graphiste; décoration florale: Arthur Monnot, horticulteur, Colombier.)

### CATÉGORIE CHARS MOYENS

Grand priz de fantaisie et d'expression avec félicitations du jury: «Le magicien du cirque». Robert Cartier, Colombier, avec le concours de la Fédération cantonale neuchâteloise des accordéonistes. (Maquette: Louis Tinturier, graphiste; décoration florale: Eugène Gaccon, horticulteur, Boudry; costumes: Marie-Claude Osbeck, Genève.) — Premier priz: «Magie enfantine». (Maquette et décoration florale: Willy Heller, Genève.)

### Corso-réclame

Trois grands priz d'excellence ex aequo avec très vives félicitations du jury: «Déesse d'Orléans sur un tapis Gans-Ruedin», Maison E. Gans-Ruedin, tapis, Neuchâtel, Berne et Lausanne. (Maquette: Walter Wehinger, graphiste; décoration florale: Jean-Marie Buschini, horticulteur, Boudry.) «Bonde magique et ronde Sugus», Chocolat Suchard S.A., Neuchâtel-Serrières. (Maquette et réalisation: Eric Meier, horticulteur, Colombier.) «Party, la magie et la fumée», Manufacture de tabacs et cigaretttes F.-J. Burus, Boncourt. (Maquette: Louis Tinturier, graphiste; décoration florale: Robert Schoor, horticulteur, Neuchâtel.)

### REGION DES VALLÉES

#### MORAT

##### La fameuse course pédestre Morat - Fribourg

(c) Cette course qui a eu lieu dimanche 1er octobre a connu son succès habituel. Plus de 572 coureurs ont participé au départ qui eut lieu à 10 h 30 précises devant le château de Morat. Étaient présents au départ de cette manifestation sportive: MM. le colon divisionnaire de Diesbach, Ducroter, conseiller d'Etat fribourgeois, Herren, préfet du Lac, et le Conseil communal de la ville. La télévision romande avait envoyé une délégation pour des prises de vues. Un nombreux public a tenu de manifester aux coureurs sa sympathie en assistant au coup d'envoi.

#### ÉPAUTHÉYRES

##### Découverte d'un cadavre

(c) Un pêcheur a découvert le corps d'une femme étendu dans le lit du Buron, à la limite des communes de Valeyres-sur-Ursins et d'Épautheyres. Il s'agit d'une femme habitant depuis peu la localité d'Épautheyres et recherchée depuis un mois. On suppose qu'elle aura fait une chute du haut des falaises bordant le ruisseau, hautes de dix mètres à cet endroit.

### CATÉGORIE GRANDS CHARS

Grand priz de finesse publicitaire: «L'attelage du bonheur», Boucherie René Margot, Neuchâtel. (Maquette: Louis Tinturier, graphiste; décoration florale: Robert Schoor, horticulteur.)

### CATÉGORIE PETIT CHAR

Premier priz: «Les bonnes fées des Armourins», Grands magasins aux Armourins, Neuchâtel. (Maquette: Alex Billeter, graphiste; décoration florale: Francis Baudin, horticulteur-paysagiste.)

### Groupe humoristique

Traditionnel grand priz d'humour avec très vives félicitations du jury: «Le Maharaja Del'Anouba et son harem ont fait honneur au Neuchâtel», fanfare de Boudry. — Premier priz ex aequo de troublants actualité neuchâteloise... «La fête verte». Auteurs: Daniel de Coulon, graphiste; réalisation et figuration: Football-Club Avenir. — Premier priz ex aequo de la Régie des alcools: «Jugement trouble». Auteurs: Daniel de Coulon, graphiste; réalisation et figuration: Amis-Gymnastes actifs, Neuchâtel. — Priz de reconnaissance fiscale avec verte semence: «Les bons clients». Auteurs: Daniel de Coulon graphiste; réalisation et figuration: Amis-Gymnastes - hommes, Neuchâtel.

### Enfants perdus

Une trentaine d'enfants qui s'étaient perdus dans l'enceinte du cortège ont été conduits au poste de la Promenade, où ils ont eu l'occasion de se régaler de bonbons... Grâce aux annonces diffusées par les haut-parleurs, ils ont pu retrouver rapidement leurs parents.

Par ailleurs, 21 enfants qui s'étaient perdus en ville ont été conduits au poste de police. Une gardienne d'enfants entourée de jouets était à leur disposition. Ils se sont bien amusés en attendant qu'on vienne les chercher. L'an dernier, l'un d'eux avait dit: «A la police, j'ai perdu de nouvelles choses. C'est beaucoup plus marquant ici.» On ne sait pas s'il était le nombre des fois-cl... Hier soir à 21 h, il ne restait plus au poste qu'une femme de Lons-le-Saulnier qui avait perdu son mari.

### Très bonne discipline du public

La police du cortège, placée sous les ordres de M. Pierre Evard, n'a eu qu'à se féliciter de la discipline des spectateurs. Ses effectifs comprenaient 145 gardes de sécurité, 150 sapeurs-pompiers, 130 éclaireurs et innovateurs à signaler, 12 radiotélégraphistes de la section neuchâteloise des troupes radiotélégraphistes qui assurèrent les liaisons avec le P.C. Grâce à eux, bien des pertes de temps ont pu être évitées.

### YVERDON

#### Chute de moto

(c) Dimanche, à 17 h 30, un motocycliste, M. Cochand, ayant sa femme comme passagère, a dérapé au virage du Pont-de-Gleyres, qual de la Thièle. Tous deux tombèrent sur la chaussée et Mme Marcelle Cochand a subi une légère commotion, mais a pu être tout de même conduite à son domicile, à Bonvillard.

#### Une jeune fille blessée au pied par un coup de carabine

(c) Une jeune fille qui passait dans le quartier des Cygnes a reçu, sur le pied, un plomb tiré par un garçon qui s'amusa à avec une carabine. La police a identifié le jeune homme et a confisqué l'engin.

#### Un enfant se blesse en tombant de vélo

(c) Le jeune Alain Spinedi, âgé de 12 ans, qui circulait à la rue d'Orbe à vélo a voulu se mettre à l'extrême-droite de la route ayant eu peur d'un camion. La pédale toucha le bord du trottoir, l'enfant tomba et se fractura une jambe. Il a été conduit dans une clinique.

### VIGNOBLE

#### AUVERNIER

##### Un piéton renversé par un vélomoteur

Hier, à 19 h 50, M. Fernand Jacquot, habitant à Boubailon (Haute-Saône), a été renversé par un vélomoteur, près de la station d'essais viticoles, à Auvernier. Souffrant de plaies à la tête, M. Jacquot a été transporté par l'ambulance de la police de Neuchâtel à l'hôpital Pournalès.

#### PESEUX

##### Un motocycliste fait une chute

Samedi, à 18 h 25, près du garage de la Côte, un motocycliste, M. Cletto-Siegfried Dal Poz, habitant à Peseux, a fait une chute sur la chaussée. Souffrant d'une fracture du fémur gauche, il a été transporté par l'ambulance de la police de Neuchâtel à l'hôpital des Cadolles.

### EN PAYS FRIBOURGEOIS

#### COURTAMAN

##### Une ferme détruite par un incendie

Dimanche vers 22 heures, le feu a éclaté dans la ferme des hoirs Burià, à Courtaman. En un clin d'œil, le bâtiment a été détruit. Les pompiers de Courtaman, Courtepin, Cordast et de Wallenried ont dû se borner à protéger les immeubles voisins. La ferme était assurée pour 105,000 fr. et le mobilier pour 130,000 fr. On ignore les causes du sinistre.

### Avis aux correspondants

Afin de nous permettre de boucler nos comptes du 3me trimestre 1961, nous prions nos correspondants de bien vouloir nous faire parvenir leurs comptes de collaboration ou de nous indiquer leurs frais, jusqu'au 6 octobre 1961 au plus tard.

### VAL-DE-RUE

#### VALANGIN

##### Une voiture se jette contre un mur

Hier à 19 h 25, une voiture conduite par Mme C. D., de Nyon, est venue se jeter contre le mur du cimetière. Mme D., ainsi que la passagère, Mme M. H. ont été transportées par l'ambulance de la police de Neuchâtel à l'hôpital Pournalès. Elles souffrent de coupures et de lésions internes.

##### Chute d'un motocycliste

Samedi à 15 h 25, un motocycliste local, M. Michel Nendaz, qui circulait sur la route des Gorges, a fait une chute sur la chaussée. Souffrant d'une fracture ouverte à la tempe droite, le blessé a été transporté par l'ambulance de la police de Neuchâtel à l'hôpital des Cadolles.

### AUX MONTAGNES

#### LA CHAUX-DE-FONDS

##### Un vélomoteur en feu

(c) Samedi, à 8 heures, un vélomoteur a subitement pris feu sur la place de l'Hôtel-de-Ville. Les premiers secours sont intervenus pour maîtriser le sinistre. Le vélomoteur a subi d'importants dégâts.

##### Une casserole oubliée sur le feu

(c) Samedi, à 16 heures, un habitant de la ville informait la police que de la fumée sortait d'un appartement de la rue du Tertre. Les premiers secours se rendirent sur place. En l'absence du locataire, les agents pénétrèrent dans l'appartement au moyen d'une échelle. Ils constatèrent que la fumée provenait d'une casserole où rôtissait de la viande sur le poêle électrique.

##### Une voiture qui zigzaguait provoque un accident

(c) Samedi, vers 21 heures, un automobiliste, M. P. v. K., descendant la route de la Vue-des-Alpes en direction de la Chaux-de-Fonds. A proximité du relais du Cheval-Blanc, comme il zigzaguait sur la route il heurta au passage une automobile belge qui roulait en sens inverse. La police est intervenue pour effectuer une prise de sang sur l'automobiliste. Dégâts aux deux voitures.

##### Deux voitures entrent en collision

(c) Dimanche matin, à 5 h 30, un automobiliste chaux-de-fonnier descendant la route de la Vue-des-Alpes en direction de la ville. Après le passage à niveau du Reymond, il bifurqua à gauche pour se rendre sur le chemin des Grandes-Crosettes. Au moment où il faisait sa manœuvre, il fut tamponné à l'arrière par une voiture conduite par M. B. S. Dégât importants aux deux véhicules. Il n'y a pas de blessé.

### VAL-DE-TRAVERS

#### COUVET

##### Douloureuse imprudence

(c) Un jeune garçon de 14 ans avait retrouvé, à son domicile, des bouchons explosifs utilisés comme moyens de défense avec des pistolets, afin d'effrayer les agresseurs éventuels. Par jeu et aussi par curiosité, il avait ôté la protection de liège de la charge explosive. Introduisant les détonateurs ainsi mis à nu dans une boîte d'allumettes vide, il fourra la boîte dans sa poche de pantalon et s'en fut faire une promenade. Arrivé sur la place des Collèges, il prit un vif intérêt à une partie de balle engagée par des camarades et s'arrêta pour en suivre le cours.

Subitement, la balle, lancée avec force, vint frapper sa jambe à la hauteur de la poche. Une forte explosion suivit immédiatement, et le garçon fut profondément brûlé à la cuisse et sur tout le côté, jusque sous le bras. Inutile de dire que ses vêtements et souliers furent également soufflés de l'aveugement. C'est une nouvelle occasion de mettre en garde les jeunes contre les dangers des explosifs, même s'ils ne sont destinés qu'à des armes inoffensives.

#### FLEURIER

##### Une Jeep tamponne une auto

(c) Samedi soir, à 20 h 25, une collision s'est produite à l'angle de l'immeuble du Crédit foncier. M. Louis Maguin, pilotant une Jeep qui circulait du nord au sud dans la rue du Grenier, n'a pas respecté la priorité de droite et a tamponné l'automobile de M. Michel Grossen qui roulait d'ouest en est à la rue du Pont.

Sous l'effet du choc, Mme Grossen a été éjectée de la voiture. Elle a dû recevoir des soins médicaux, mais ses blessures ne sont que superficielles. La Jeep n'a pas été endommagée, tandis que l'auto de M. Grossen a le flanc gauche enfoncé. La police cantonale s'est immédiatement rendue sur place pour l'enquête.

### MOTIERS

##### Ouverture de la chasse générale

(sp) La chasse générale s'ouvre aujourd'hui. A cette occasion, 79 permis ont été délivrés dans le district qui se répartissent comme suit par localités: les Verrières 19, Fleurier 19, Couvet 13, Travers 12, Boveresse 7 et Motiers 6.

### EN PAYS VAUDOIS

#### VALLORBE

##### Après la découverte d'un cadavre de nouveau-né

(sp) On se souvient que le cadavre d'un nouveau-né avait été découvert au Creux. L'enquête vient d'établir que le cadavre avait été déposé là par une jeune fille de la vallée de Joux qui avait accouché clandestinement à son domicile, mais il ne paraît pas s'agir d'un infanticide.

## Informations suisses

### CONFÉDÉRATION

##### L'affaire d'espionnage au profit de l'Est

Le principal accusé suisse a été condamné à six ans de réclusion

ZURICH (ATS). — Le tribunal de division 6 a rendu samedi après-midi son jugement dans le procès intenté à quatre personnes accusées d'espionnage militaire et économique. Il s'agissait notamment de livraisons à l'Allemagne orientale d'informations secrètes sur le développement des fusées et de la technique des radars.

Les accusés étaient le soldat Hans Egli, né en 1931, commerçant, acteur et chauffeur de taxi, et son amie, née en 1939, aide-pharmacienne, tous deux présents, ainsi que deux récidivistes allemands en fuite, Heinz Pohls, né en 1922, et Benno Grupp, né en 1908.

Hans Egli a été reconnu coupable de trahison au sens de l'article 86 du code pénal militaire et de service de renseignements militaires et économiques à l'étranger. Il a été condamné à six ans de réclusion, à l'exclusion de l'armée et à cinq ans de privation des droits civiques après l'accomplissement de sa peine.

Son amie a été reconnue coupable de service de renseignements économiques et militaires et condamnée à un an de prison avec sursis pendant cinq ans.

Heinz Pohls et Benno Grupp ont été reconnus coupables des mêmes délits qu'Egli. Pohls a été condamné par contumace à 12 ans de réclusion, dix ans de privation des droits civiques et 15 ans d'expulsion, Grupp à deux ans de réclusion, cinq ans de privation des droits civiques et cinq ans d'expulsion.

Le colonel Schnorr, grand juge, a déclaré que, dans le cas d'Egli, le tribunal a tenu compte de son amour de l'argent et de ses mensonges pendant l'instruction, mais aussi de sa responsabilité restreinte et de sa triste jeunesse. Quant à son amie, son jeune âge a été pris en considération.

### Exercice des troupes de transmission

##### L'opération « Sirius » s'est déroulée dans toutes les parties du pays

BERNE (ATS). — L'association fédérale des troupes de transmission et ses sections ont organisé un exercice de transmission de grande ampleur appelé «opération Sirius». Les unités étaient stationnées dans 22 agglomérations de toutes les parties du pays. Plus de 600 membres de l'association fédérale des troupes de transmission ont pris part à cet exercice.

Tous les appareils et engins utilisés pour cette importante opération appartiennent à l'armée. On comprend d'ailleurs l'utilité de ces exercices qui facilitent non seulement le perfectionnement des cadres et des unités, mais qui permettent à ceux-ci de se familiariser toujours plus avec les installations.

\* Samedi matin s'est ouvert le 2me comptoir de Martigny, qui est la foire-exposition la plus importante du Valais romand, véritable reflet de la vie touristique, agricole, commerciale, industrielle et artisanale de la région. Il durera jusqu'au 8 octobre.

### GENÈVE

##### Une jeune fille succombe à la piqûre d'un insecte

GENÈVE (ATS). — A Plan-les-Ouates, dimanche après-midi, alors qu'elle consommait à la terrasse d'un café avec ses parents, une jeune fille de 17 ans, Mlle Colette Kaestli, domiciliée à Genève, a été piquée par un insecte sur le cou, insecte que l'on croit être un frelon. L'infortunée jeune fille est décédée quelques instants plus tard.

## Madame Jean REZZONICO

Madame Jean Rezzonico-Greiner; Monsieur et Madame Robert Monnier-Rezzonico et leur petite Pascale; à Lausanne; Monsieur Jean-Baptiste Rezzonico et sa fiancée, Mademoiselle Annemarie Reynders, à Eindhoven (Hollande); Mademoiselle Mireille Rezzonico; Monsieur et Madame Amaranto-Rezzonico-Crota, à la Chaux-de-Fonds, leurs enfants et petits-enfants; Monsieur et Madame Roger Jeanquartier-Rezzonico, à la Chaux-de-Fonds, leurs enfants et petits-enfants; les familles parentes et alliées, ont la grande douleur de faire part du décès de

## Monsieur Jean REZZONICO

entrepreneur  
leur très cher époux, père, grand-père, fils, frère, beau-frère, oncle, parrain, parent et ami, enlevé à leur affection, dans sa 58me année, après une grave maladie, muni des sacrements de l'Eglise.  
Neuchâtel, le 30 septembre 1961.  
(rue de l'Observatoire 24)  
L'ensevelissement aura lieu mardi 3 octobre, à 11 heures, au cimetière de Beauregard (entrée sud).  
Messe de requiem en l'Eglise catholique de Neuchâtel, à 10 h.  
R. I. P.  
Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

## La Direction et le Personnel de l'Entreprise Jean Rezzonico ont le grand chagrin de faire part du décès de leur cher patron,

## Monsieur Jean REZZONICO

entrepreneur  
Ils garderont un beau souvenir du défunt.

Les ouvriers et le bureau de l'entreprise Jean Rezzonico ont la douleur de faire part du décès de leur patron,  
**Monsieur Jean REZZONICO**  
Ils garderont de lui le meilleur souvenir.

## †

Le soir étant venu, Jésus leur dit: « Passons sur l'autre rive. »  
Marc 4; 35.

Monsieur Georges Hirschy; Monsieur et Madame Roger Farine; Monsieur et Madame Pierre Farine et leurs enfants;

Monsieur et Madame Willy Farine et leurs enfants;  
Madame veuve François Hirschy, ses enfants et petits-enfants;  
Madame veuve Suzanne Mury-Hirschy et ses enfants;

Monsieur et Madame Jean-Louis Hirschy-Emonet et leurs enfants;  
Madame veuve Emile Aubry, ses enfants et petits-enfants, à Genève;  
Monsieur et Madame Léon Sandoz et leurs enfants, à la Chaux-de-Fonds et à Martigny;

les familles Aubry, Farine, Maffli, Mamie, Spring, ainsi que les familles parentes et alliées, ont le profond chagrin de faire part du décès de  
Madame

## Georges HIRSCHY-FARINE

leur chère épouse, mère, belle-mère, grand-mère, sœur, belle-sœur, tante, cousine et parente, que Dieu a appelée à Lui, dans sa 71me année, après une longue maladie supportée chrétiennement, munie des saints sacrements de l'Eglise.  
Cormondrèche, le 30 septembre 1961.  
Repose en paix.  
Messe de sépulture à l'église catholique de Peseux, à 11 heures.  
L'ensevelissement, avec suite, aura lieu lundi 2 octobre, à 14 heures, au cimetière de Cormondrèche.

Domicile mortuaire: chemin des Villaret 8.  
R. I. P.

### Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Le comité de la fanfare «L'Espérance» de Corcelles-Cormondrèche a le regret de faire part à ses membres du décès de

## Madame Georges HIRSCHY

épouse de Monsieur Georges Hirschy, membre vétérinaire, mère, grand-mère, et belle-mère de Messieurs Willy Farine, Daniel Farine et Jean-Louis Hirschy, membres actifs.  
L'ensevelissement aura lieu lundi 2 octobre, à 14 heures, à Cormondrèche.

Le conseil de la Confrérie des vignerons de Corcelles-Cormondrèche a le regret d'informer ses membres du décès de

## Madame Georges HIRSCHY

mère de Monsieur Pierre Farine, son dévoué membre actif.  
L'ensevelissement aura lieu à Cormondrèche, lundi 2 octobre, à 14 heures.

Madame Georges Moch-Juvet, à Fleurier;  
Madame B. Strauss, à Berthoud, et ses enfants à Berthoud et à Bernex;  
Madame Jean Barbezat-Juvet, à Genève, et ses enfants à Lyon et à Fleurier;

les familles Juvet et alliées,

# LE SUCCÈS DE LA FÊTE DES VENDANGES

## LES MERVEILLES DU CORTÈGE

(SUITE DE LA PREMIÈRE PAGE)

On voit son lieu de naissance : un alambic. Puis ses parents : des gars qui se débattaient avec des policiers ; ses tuteurs : les membres de la régie des alcools ; son sépulcre : un tribunal, et enfin ses amis qui la conduisent à son dernier lieu de séjour : des buveurs au nez, vert, naturellement. Cette biographie a été éditée par Daniel de Coulon et Claude Vonlanthen.

**Le groupe de la vigne**  
Corcelles-Cormondrèche avait la tâche, cette année, de présenter le groupe de la vigne. Cette sympathique commune viticole a su décrire les tableaux de la vie d'un vigneron. « De la vigne à la table » groupait des vigneronniers chargés de leurs outils, des enfants portant les « quatre heures » à

début à cette présentation : la farandole ne revient jamais en arrière, alors que tous les spectateurs voudraient voir et revoir encore cette fanfare.  
Nice et Genève ont leur place réservée dans notre cortège : le comité des fêtes, des arts et des sports de la ville de Nice nous délègue un immense quartier de lune sur lequel est assise une ravissante jeune fille. Quant à Genève, ses « Sourires » sont transmis par deux demoiselles tout de blanc vêtues, juchées sur un char réalisé par A. Salchli dans les tons blanc et rouge.  
Et voici la Chaux-de-Fonds qui dévoile le secret de sa fabrication hor-

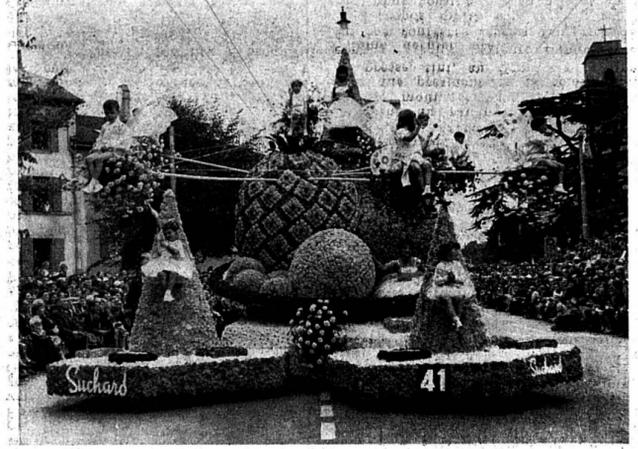
fants. Ce beau char est l'œuvre de Willy Heller, de Genève. Du muguet au mois d'octobre ! Et quel muguet ! Des fleurs de quarante centimètres de diamètre environ qui se balancent gracieusement sur le char intitulé « La magie du printemps ». Le groupement des sociétés d'accordéonistes du vignoble neuchâtelois a confié la maquette de ce char à Louis Tinturier et Eugène Gaccon, ont-ils créé un guignol géant et multicolore qui salue la foule à gauche et à droite, obliquant de jouer avec les ballons qui sont à ses pieds.  
Quittons Neuchâtel pour l'Orient. Une déesse jaune tend ses six bras, assise sur un tapis floral. Impassible, elle ne bouge même pas un de ses trente doigts lorsque son esclave tape bruyamment sur un gong géant. Walter Wanger et Jean-Marie Buschini sont les pères de cette déesse d'Orient exportée par la maison de tapis Gans-Ruedin.  
Les temps antiques avaient leur magie. Octave Girard de Peseux l'évoque en plaçant un jeune dieu et sa compagne debout devant un portique. A

leurs pieds s'étend un tapis merveilleux composé de dahlias aux couleurs les plus diverses.  
La ronde Sugus nous fait revenir au XX<sup>ème</sup> siècle. La fabrique de chocolat Suchard S.A. de Serrières a fabriqué pour l'occasion des fruits avec des fleurs. L'ananas voisine avec le citron et l'orange. Fruits si appétissants que des enfants-papillons suspendus dans les airs au milieu de gerbes d'œillets, ne se lassent pas de les contempler.

**La ronde s'envole**  
La Société des clairons et tambours la Baguette lance ses airs joyeux, comme l'avaient fait le corps de musique

**Complet partout**  
Comme bien l'on pense, tous les hôtels étaient complets dans un rayon de 30 km. Dans les pensions et chez les particuliers de la ville et des environs, toutes les chambres étaient sinon occupées, du moins réservées.  
L'ADEN a dû résoudre 1215 questions de logement. C'est tout dire ! M. René Dupuis et ses collaborateurs ont travaillé sans relâche. En particulier, ils se sont occupés de recevoir les 328 personnes bénéficiaires du concours d'Europe I. Ils nous ont signalé la présence à Neuchâtel d'un journaliste australien, M. John Mason, de deux reporters de Radio-Copenhague, MM. Moe et Schoop, et d'un car arrivant... de Toulon.

de Saint-Imier et la musique de la ville de Morat qui ont accepté de participer au cortège.  
Les notes s'envolent, tout comme ce char réalisé par Francis Baudin « Envol » de conception moderne, si plaisant à admirer tant dans ses formes que dans ses coloris chauds.  
Il y a beaucoup de fêtes dans ce cortège. C'est probablement grâce à



Un des beaux chars du corso-réclame : « Ronde magique et ronde Sugus ». Chocolat Suchard S. A., maquette et réalisation de M. Eric Meier, horticulteur, Colombier.

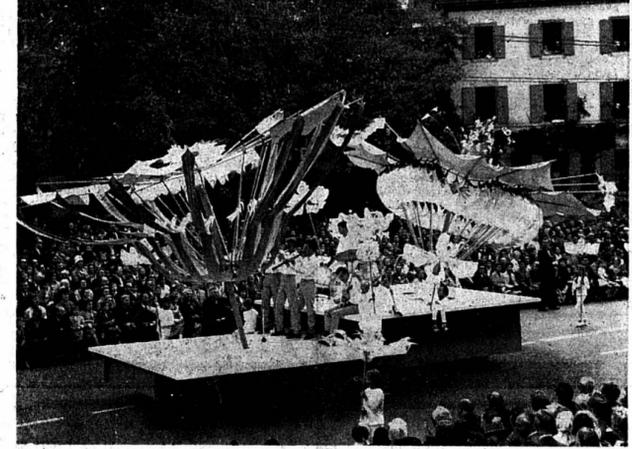
la vigne, des gerles débordant de grappes de raisin, des pressoirs et des tonneaux tirés par d'authentiques tracassets et enfin un char qui donnait envie de s'attabler : une bouteille et un caquelon à fondue géants construits en fleurs. Gaieté, entrain, bonne humeur étaient de mise dans ce beau groupe de la vigne réalisé par les villages de Corcelles et de Cormondrèche.

**Un corso fleuri de grande classe**  
Vêtus de costumes gris foncé aux parements jaunes, les musiciens de la fanfare de la 2<sup>ème</sup> escadre de chasse de la Royal Canadian Air Force font, eux aussi une ronde. Mais une ronde à leur façon, un genre de farandole. Groupés par quatre, puis par deux, en file indienne enfin, marchant d'un pas rythmé et jouant du tambour, du xylophone ou de trompette, les Canadiens défilèrent fièrement sous les ordres d'un imposant tambour-major. Un seul

logère : une boîte de montre ouverte dans laquelle a trouvé refuge un couple d'enfants et un cadran où l'heure marquée est celle de la beauté. Amitié du Haut et du Bas : ce char est suivi par la musique des « Armourins » de Neuchâtel.

Nul n'est trop jeune pour assister à la grande fête d'automne : « Les bonnes fées des Armourins » entourent un berceau fleuri où dort un poupon soufflé. Alex Biller, a demandé à Francis Baudin, horticulteur, d'attacher les présents offerts à l'enfant à des bouquets d'œillets.  
« La poule aux œufs d'or » a passé par Neuchâtel. Immense, elle ouvrait ses ailes pour montrer, cachés dans des moitiés d'œufs, d'adorables petits en-

Reportage illustré de Press Photo Actualité



« Magie des fleurs », le char très applaudi du groupe officiel, avec ses corolles de papier s'ouvrant et se fermant, dû à M. Jean Bosserdet, graphiste.

## Les réceptions officielles

### La soirée de la presse à Corcelles-Cormondrèche

Ils étaient 170 environ, samedi après-midi, les hôtes de la Fête des vendanges, parmi lesquels de nombreux journalistes suisses et étrangers, qui prirent place dans des cars pour s'en aller musser dans notre vignoble occidental. On y entra de plain-pied, pour ainsi dire, puisque c'est à l'ombre du vénérable pressoir du château de Boudry et dans le cellier que le premier contact fut pris, entre invités, autour d'un verre de Neuchâtel offert par l'Office de propagande des vins. Puis, les cars se dirigèrent vers Bevaix, Saint-Aubin. On grimpa à Sauges, à travers les vignes, puis par Gorgier, Bevaix, Boudry, Colombier on suivit jusqu'à Cormondrèche la « joyeuse route du joli vin de Neuchâtel ».

La contume veut qu'au cours de cette première journée, les invités de la Fête des vendanges aient l'occasion de vivre quelques heures dans le vignoble authentique, celui sur lequel le vigneron peine et que l'on glorifie par une fête un jour d'automne. La commune de Corcelles-Cormondrèche a fait mieux que de recevoir la cohorte de la presse. Elle a véritablement offert à celle-ci l'image complète, profonde de son attachement à la terre, en une époque où la construction grignote le vignoble. Mais les vignes, malgré tout, subsistent, de même que la solide race de ceux qui les cultivent. Et à Corcelles et à Cormondrèche, on continue à produire des vins de haute qualité. On les dégusta dans les caves du prieuré de Cormondrèche, où M. Benoît Roulet, au nom du conseil d'administration de la société, souhaita une cordiale bienvenue à la nombreuse ambassade de la Fête des vendanges. Et pendant que le blanc, le rouge et l'œil de perdrix chantaient dans les verres, les petits écoblères et écoblères de Mlle Luscher chantèrent de tout leur cœur, le chœur d'hommes « L'Aurore » exécuta avec brio deux chants entraînants et la fanfare « L'Espérance » donna la sérénade. Trop tôt, M. Jean-Pierre Porchat, l'infatigable président du comité de réception, remercia les dirigeants des caves du Prieuré et pria les invités à suivre en cortège la fanfare jusqu'à la halle de gymnastique de Corcelles.

cheurs de circonstance, « Le vigneron de chez nous » et le « Venerabilis barba Capucinorum » de Mozart, présentés par « L'Aurore », il appartient à M. Jean-Louis Perret, président du Conseil communal, de prononcer une remarquable allocution. Corcelles-Cormondrèche, dit-il, est la seule commune neuchâteloise dont l'écusson porte des ceps de vigne. Ce passé essentiellement vigneron se modifie, hélas ! il y a le morcellement des terres, le vignoble se rétrécit à une allure inquiétante, la viticulture subit une crise due au manque de main-d'œuvre, les jeunes se détournent du métier de vigneron. Il restera cependant, à Corcelles-Cormondrèche, de quoi nourrir les caves. Mais le vigneron est si enraciné dans le sol qu'il peut affirmer que son métier est noble, malgré les apparences, dur métier, mais beau métier, car le travail de la vigne est un véritable art. Enoncée en un langage simple et sans littérature, d'où sa saisissante éloquence, cette profession de foi fit une profonde impression sur l'auditoire, qui le montra bien à l'orateur.

La soirée continua, au gré des plats, par des chansons mimées par les jeunes du groupe « Les Croque-notes », des cavistes pressurèrent sur la scène du raisin nouveau et l'on but le moût, et votre serviteur, en tant que président de la commission de presse, tint, au figuré, la tribune comme dernier orateur. L'indulgence de nos confrères leur a fait dire de nos propos qu'ils étaient drôles, ce que nous voulions, qu'ils avaient mis de belle humeur les auditeurs, ce qui était notre but, et que nous pouvions être classés dorénavant dans les joies annexes obligatoires de la réunion de presse. C'est tout ce que nous espérons, si notre inspiration folâtre nous tient compagnie, en toute conscience de nos responsabilités. On quitta à regret Corcelles pour descendre en ville, où la fête battait son plein...

### Le déjeuner officiel à la Rotonde

On se retrouva dimanche matin, comme le veut la tradition, dans la grande salle de la Rotonde. La cohorte de la veille s'était accrue d'un nombre impressionnant d'invités officiels. Nous nous bornons à mentionner ici les principaux : l'ambassadeur du Canada à Berne, MM. Gaston Clottu, président du Conseil d'Etat, Pierre-Auguste Leuba et Jean-Louis Barrelet, conseillers d'Etat, Armand Flückiger, président du Grand conseil, Philippe Mayor, président de la ville, Fernand Martin et Fritz Humbert-Droz, conseillers communaux, Maurice Challandes, président du Conseil général, les membres de la députation neuchâteloise aux Chambres fédérales, les présidents des villes de la Chaux-de-Fonds et du Locle, le président du Conseil communal de Corcelles-Cormondrèche, le préfet des Montagnes, le maire de Pontilarier, les délégués des fêtes de Nice, Metz, de Bourgogne, de Genève, de la Braderie chaux-de-fonnière, les journalistes de la presse, les reporters

de la radio et de la télévision, et enfin les vigneronniers, hôtes d'honneur de la fête, dont le doyen était M. Fauguel, de Cormondrèche, qui cultive depuis 51 ans les mêmes vignes pour la même famille.

Une table accueillait d'autre part les lauréats du concours organisé jeudi passé par Radio-Lausanne, dont le directeur, M. Jean-Pierre Méroz, était parmi les hôtes de la fête.

M. Jean-Pierre Porchat, toujours à la brèche comme ordonnateur de talent des cérémonies, salua les personnalités présentes et donna la parole à M. Gaston Clottu, président du gouvernement cantonal. Non sans humour, il établit d'abord quelques rapports entre l'esprit neuchâtelois et l'esprit de notre fête. Il dit son admiration au comité d'organisation qui a su organiser même le beau temps et « dont le bon sens prime la science des experts fédéraux ». Puis il parla du travail du vigneron, lequel obéit à l'amour du pays et à l'amour du métier pour rester lié à ses coteaux de vignes. Et enfin, le haut magistrat rendit hommage aux organisateurs de la Fête des vendanges qui, de l'avis du gouvernement, font « une œuvre très belle et très bonne ».

M. Philippe Mayor, président de la ville de Neuchâtel, rendit également hommage au comité d'organisation auquel notre ville doit une partie de son rayonnement. M. Mayor en vint à méditer sur la vigne et sur notre vin, dont il fit un éloge sensible et mesuré.

Enfin M. Henri Schaeffer, président de la Fête des vendanges, releva que l'été qui vient de s'achever nous a rappelés de sombres et menaçantes images. C'est pourquoi un optimiste raisonnable qui anime encore le comité d'organisation et lui donne l'assurance que nos festivités ne sont pas hors de saison. M. Schaeffer dit sa gratitude au Canada, qui nous envoie une de ses fanfares, aux autorités cantonales et communales, aux villes de Nice, Genève et la Chaux-de-Fonds, présentes dans le cortège. Il releva que notre fête avait deux caractères essentiels sans lesquels elle perdrait toute signification. D'abord elle représente un effort collectif de toute une année auquel participent artistes, écrivains, fleuristes, figurants, membres des différents comités. Son deuxième caractère, c'est que notre fête s'adresse, pour lui rendre un témoignage de fidélité, à la terre neuchâteloise, à ses vigneronniers.

### Le coup de l'étrier

Après le cortège, ce furent les adieux, au coup de l'étrier, à l'hôtel de ville, où notre confrère Claude Janoloz, de Lausanne, exprima la reconnaissance des journalistes et où l'écrivain français Charles Exbrayat, dit les impressions rapportées par nos hôtes étrangers. Il ne resta plus qu'à M. Jean-Pierre Porchat à mettre un point final aux festivités et à nous convier à la fête de 1962, les 29 et 30 septembre.

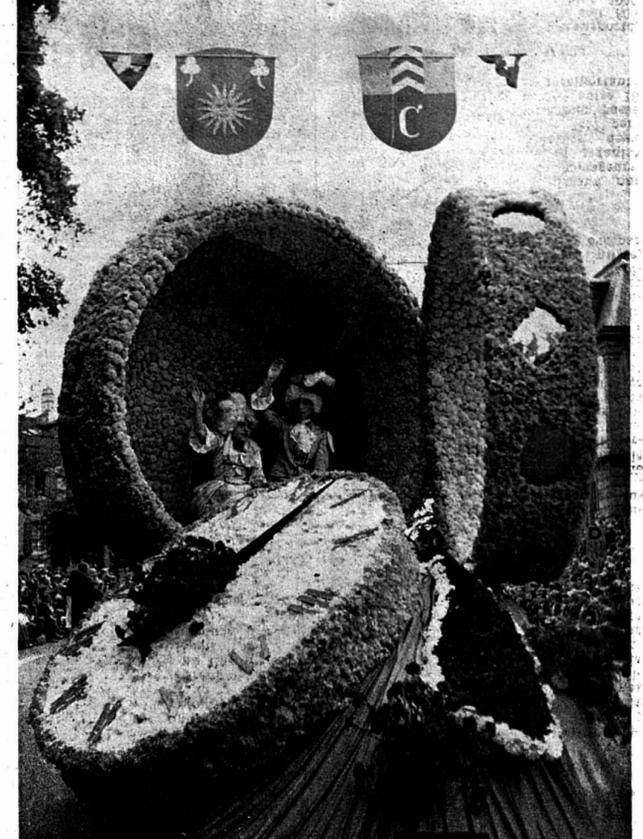
elles que les nuages qui se font de plus en plus épais ne déversent pas leur provision d'eau sur Neuchâtel. Pourtant, elles peuvent se mettre à l'abri en cas d'orage. Voici « La grotte aux fées », aux teintes pastel, une grotte merveilleuse qui a même sa source à laquelle vont probablement se rafraîchir les six fées du domaine. Robert Schoor et Louis Teinturier nous donnent envie de partir à la découverte de cette grotte aux fées fleurie.  
Le dernier char avance aux sons de « La magie de la musique » et, musicien ou non, aucun spectateur ne peut s'empêcher d'applaudir à l'apparition d'un tel orchestre. Comment les sons ne seraient-ils pas parfaits lorsqu'ils sortent d'une harpe, d'un piano et d'un orgue fait entièrement de fleurs ? Louis Teinturier et Claude Botteron ont poussé la perfection à créer de merveilleux vitraux qui encadrent l'orgue. Et le gigantesque tourne-disque floral placé à l'avant du char tourne, tourne sans arrêt, indiquant ainsi que, si le cortège est terminé, la ronde magique se poursuit sur la place, dans les rues, dans la ville entière ; une ronde joyeuse que la pluie, cette intruse de dernière heure, ne peut même pas arrêter.

### Malaises ou accidents bénins

Une vingtaine de personnes victimes de malaises ou d'accidents bénins ont reçu des soins pendant le cortège. Le service sanitaire, réparti en trois postes, était assuré par 4 médecins et 48 samaritains et samaritaines. Un vétérinaire était également mobilisé. Il a eu notamment à s'occuper d'un cheval qui s'était blessé avant le cortège et qu'il a fallu faire transporter à son écurie.



La foule dans la rue de l'Hôtel-de-Ville, samedi soir.



« Réalité chaux-de-fonnière ». Hommage du comité de la Braderie et de la Fête de la montre de la Chaux-de-Fonds.

## Projecteurs braqués sur les « joies annexes »

(SUITE DE LA PREMIÈRE PAGE)

Les batailles de confetti ? Elles furent acharnées ! Ces petits bouts de papier n'ont l'air de rien mais si, par malheur, l'un d'eux s'égarait dans une narine ou dans le fond de la gorge... le combattant est hors circuit pour un moment. Ce n'est pas un mal car il peut reprendre des forces à l'une de ces fontaines magiques où coule un nectaire propre à le remettre d'aplomb.  
Puisque nous en sommes au vin, parlons... d'eau. Les quelques petites ondes de samedi n'eurent aucun effet néfaste sinon de coller quelques confetti sur les joues et sur le nez. Par contre, dimanche soir ce fut plus sérieux et c'est dimanche que l'on pensait cependant : vendredi soir à Palmaboule, quand Marcel Amont chantait son air bien connu, « Tombe de l'eau, tombe de l'eau », une gouttière creva dans le toit et l'artiste reçut quelques larmes d'eau. Comme coïncidence on ne fait pas mieux et Marcel Amont aura une charmante anecdote à raconter à son public. Souvenir de Neuchâtel...  
Revenons au festifité et procédons par ordre.  
C'est à 15 h 02, samedi, qu'un coup de canon a annoncé l'ouverture de la fête proclamée dans les rues par un héraut à cheval et son escorte. Les tambours et clairons de la « Baguette » suivaient ainsi que quelques masques. Nous en avons rencontré d'autres dans les rues qui poursuivaient de gentils « pages » affilés sous le regard narquois d'une « marquisette flanquée de Zozo, l'impincible ». Nous décernerons un prix spécial à un garçon travesti en dame de la haute société, avec chapeau à voilette et sac assorti, qui, à notre salut, répondit fort chastement en baissant les yeux. Très pensif, « Des Oiseaux » !  
Tous les enfants, d'ailleurs, sont entrés dans la ronde magique en « tirebouchonnant » autour de la « Boucle », en envahissant la place foraine ou, encore, en se rendant sous la tente de Palmaboule où Carlos et Jackie ainsi que les clowns Carl et Carlo se surpassèrent pour amuser petits et plus grands.

Une foule nombreuse s'y pressait. Une vraie foule de Fête des vendanges qui répond et qui rit. Après deux rock'n'roll, toute l'assistance était déjà en délire. Et lorsque chanta Aglaé, la plus Parisienne des Canadiennes et la plus Canadienne des Parisiennes, avec son accent et son charme, le délire devint frénésie. Le spectacle terminé, on dansa dans la boue, toute la nuit, à en perdre la boue.  
La chaîne était sans fin... Un de ses anneaux était jeté sur la Rotonde où se déroulait le bal officiel de la Fête des vendanges organisé par l'Association des sociétés de la ville.

Lire en 13<sup>ème</sup> page : Le palmarès du cortège

Un énorme drapeau aux chevrons présidait aux réjouissances et les couples se faisaient et se défaisaient au son de trois orchestres. Là aussi, les attractions étaient de qualité.  
Une fois de plus, le Neuchâtelois a connu sa liesse annuelle en fêtant son vin et ses vigneronniers. Il s'y est abandonné sans réserve en suivant scrupuleusement les consignes des responsables des « joies annexes » et la « ronde magique » a tourné, à tourné...  
J. My.

## Enorme circulation

(SUITE DE LA PREMIÈRE PAGE)

Il n'y eut même pas d'embouteillages importants à signaler ; tout au plus un ralentissement dans la marche de ces interminables colonnes de véhicules partant dans toutes les directions. La partie était une fois de plus gagnée ! A 18 h 15 déjà, la circulation normale pouvait être rétablie sur la route du pied du Jura, soit une heure plus tôt que d'habitude ; à 19 h 30, sur les routes du Val-de-Travers et de la Vue-des-Alpes.

### Les tramways ont transporté 95,000 personnes

La Compagnie des tramways de Neuchâtel a transporté 95,000 personnes durant le week-end, soit 5000 de plus que l'an passé. Tout le matériel disponible a été utilisé : 202 véhicules, qui ont parcouru en tout 21,000 km, ont utilisé quelque 28,000 kWh d'électricité. Pour faire face à cet énorme trafic, deux cents agents et auxiliaires ont été « sur les dents » ; ils ont accompli 3500 heures de travail durant les deux jours.

La pluie qui a commencé de tomber dimanche en fin d'après-midi ne leur a pas facilité les choses, car il a fallu évacuer en deux heures le même nombre de voyageurs qu'en trois heures et demie ordinairement. Ce furent d'épiques « bourrées » ! Mais en définitive, tout a bien fonctionné et il n'y eut pas d'accidents.

### L'affluence à la gare

Les Chemins de fer fédéraux ont transporté à Neuchâtel 31,441 voyageurs, contre 31,971 en 1960. Ils ont organisé quatre-vingt trains spéciaux ; deux sont arrivés de France avec 1857 personnes. Ici encore, tout s'est bien passé en dépit de l'affluence record en 18 et 19 heures. Pas de retards importants à signaler.

### Sur le lac

La Société de navigation a transporté, pour sa part, 1000 personnes, soit 800 de moins qu'il y a un an. De plus, 1000 personnes ont pris part aux promenades sur le lac.

XXX  
Dans tous les secteurs, on le voit, de véritables prouesses ont été accomplies. Policiers, cheminots, tramcoteurs, d'autres encore qui ont œuvré dans l'ombre pour que le succès de la Fête des vendanges fût total, méritent d'être félicités.  
J. H.